

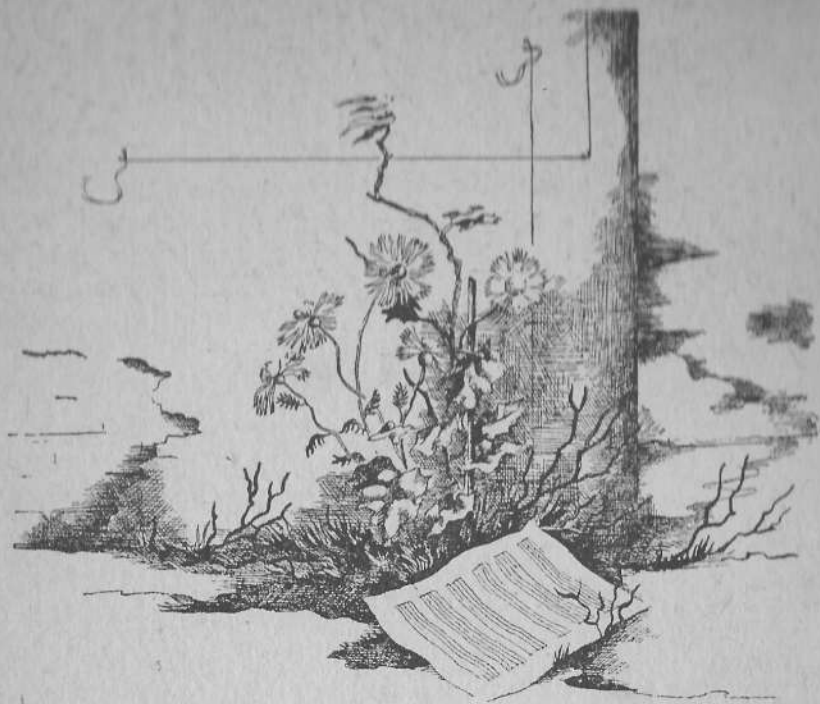


SUMA

BIBLIOGRAFICA

10

FEBRERO DE 1948
MEXICO, D. F.



EDICIONES ‘‘ESPIGA’’

POESIA BILINGÜE

Sueño y Poesía de JOHN KEATS. Traducción por J. M. Souvirón.

Joven camarada de STEPHAN SPENDER. Traducción por O. R. González.

Miércoles de ceniza de T. S. ELIOT. Traducción por B. Ortiz de Montellano.

Ilustraciones de Ricardo Martínez, José Chávez Morado y Juan Soriano.

Ejemplar: \$ 3.00 m. n. (Dls. 1.00)

Otras publicaciones:

‘‘Vida y pasión de dos ciudades’’, por Fedro Guillén

‘‘Cuando zarpe el barco’’, por Wilberto L. Cantón

‘‘A fuego lento’’, por Otto-raúl González

‘‘La Sociedad de las Naciones’’, por Luis Echeverría

PEDIDOS A:

Palma Norte 315, Desp. 308. México, D. F.



Bibliográfica

GUIA DEL LECTOR AMERICANO

REVISTA MENSUAL

Año III, Vol. III.

FEBRERO DE 1948

Número 10

SUMARIO

EL BANCO DEL AUTOR (Editorial)	241
IMPULSO A LAS BELLAS ARTES.	242
EL LIBRO DEL MES (Grata Compañía).	Antonio Alatorre 243
PANORAMA DE MEXICO.	Arturo Arnáiz y Freg. 245
LITERATURA PREHISPANICA.	Salvador Toscano 253
TERAPEUTICA DE LOS DOLORES MORTALES.	Ignacio Millán 258
EL CODICE OSUNA.	César Sáenz 260
LO MARAVILLOSO PAGANO.	Jean Cocteau 264
SEMANA SANTA EN NUEVO MEXICO.	Gabriel Fernández Ledesma 265

INFORMACION BIBLIOGRAFICA

OJALA TE MUERAS.— <i>Arles</i>	Rafael Jacobsen 273
LA ESCUELA EN ACCION.— <i>Tirado Benedí, D. Hernández Ruíz, S. y Sierra Sabugal, P.</i>	Max H. Miñano García. 274
CODICE DEL LLANTO.— <i>Miguel Rubio Candelas</i>	Otto-raúl González 277
PAGINAS DE ORO.— <i>José Santos Chocano</i>	Otto-raúl González 277
CUBA.— <i>Erna Fergusson</i>	Peter Frank de Andrea. 278
EL DIABLO, EL CURA Y OTROS ENGAÑOS.— <i>César Garizurieta</i>	Rafael Jacobsen 279
SOMBRA ERA.— <i>Otto-raúl González</i>	Dolores Castro 280
ENSALMOS Y CONJUROS.— <i>Ernesto Mejía Sánchez</i>	Juan José Arreola 281
CUANDO EVA SE VUELVE ADAN.— <i>Magdalena Mondragón</i>	Héctor Huerta 282
MEXICO Y LA ARQUITECTURA EN AMERICA.— <i>Carlos Obregón Santacilia</i>	Jacobo Dalevuelta 283
VIDAS REALES QUE PARECEN IMAGINARIAS.— <i>Julio Jiménez Rueda</i>	Ricardo Garibay 284
DISCURSOS. Tomo V.— <i>Obras completas del maestro Justo Sierra</i>	Jacobo Dalevuelta 284
EDICIONES RECIENTES	286
LIBROS EN PREPARACION.	288

SUMA BIBLIOGRAFICA se publica con el patrocinio del Departamento de Divulgación Cultural de la Secretaría de Educación Pública de México

PHILOSOPHICAL LIBRARY

AMERICAN BOOKS

ESSAYS IN SCIENCE AND PHILOSOPHY by *Alfred North Whitehead*

The twentieth century has produced few men whose achievements in the fields of mathematics and philosophy can surpass those of Alfred North Whitehead. The profound humility of the truly wise dignifies his utterances. \$ 4.75.

PROBLEMS OF MEN by *John Dewey*

"In stature John Dewey towers above the surrounding intellectual landscape, and this work is one more evidence of this preeminence".—*Saturday Review of Literature*. \$ 5.00

20TH. CENTURY PHILOSOPHY by *Dagobert D. Runes, Ed.*

An overall survey of contemporary philosophy, with contributions by Bertrand Russell, George Santayana, Alfred North Whitehead, John Dewey, et al. \$ 5.00.

SOVIET PHILOSOPHY by *John Somerville*

"A pioneer work of its kind. It is encouraging that an American teacher of philosophy should have learned Russian and spent two years in the Soviet Union for the express purpose of making Soviet philosophical thought accessible to the western reader".—*London Times Literary Supplement*. \$ 3.75.

DICTIONARY OF PHILOSOPHY by *Dagobert D. Runes, Ed.*

"The astounding element about it is its compactness into a handy volume, all-embracing in content, clear in exposition and earmarked by a correctness that is inescapable".—*James F. Carroll, Dean, Duquesne University*. \$ 6.00.

ENCYCLOPEDIA OF RELIGION by *Vergilius Ferm, Ed.*

"All the significant religions of the world are included, Christian, Jewish, Moslem, Buddhist, Hindu and the rest. A truly great achievement".—*The New York Times*. \$ 10.00

ENCYCLOPEDIA OF LITERATURE by *Joseph T. Shipley, Ed.*

Presenting for the first time in two volumes, the culture of all the people of the world. "An important work. Unique in its field".—*Burton Rascoe, 2 Deluxe Volumes, Boxed, 1216 Pages*. \$ 12.00.

ENCYCLOPEDIA OF PSYCHOLOGY by *Philip L. Harriman, Ed.*

One of the most important reference books in psychology to appear in many decades. Definitive articles written by renowned authorities deal with all the major topics in modern psychology. \$ 10.00.

Published by The

PHILOSOPHICAL LIBRARY

15 East 40th Street, Dept. 202, New York 16, N. Y., U. S. A.

PHILOSOPHICAL LIBRARY

AMERICAN BOOKS

ENCYCLOPEDIA OF MODERN EDUCATION by *Harry N. Rivlin, Ed.*

For teachers, administrators, parents and students of education. Completely cross-indexed for convenient reference. \$ 10.00.

20TH. CENTURY ENGLISH by *Williams S. Nickerbocker, Ed.*

A selection of thirty-six essays clarifying and interpreting such issues as Basic English, Semantics, The Nature of Speech, Language in Education, Remedial Work, Writing for the Public, The Teaching of Composition, Literary Criticism, etc. \$ 5.00.

UNUSUAL WORDS by *Edwin Radford*

Contains 200,000 words, traces their origin, and forms a complete story of the customs, speech, life and anecdotal history of the English-speaking people over six centuries. \$ 3.75.

DICTIONARY OF PSYCHOLOGY by *Philip L. Harriman, Ed.*

The first completely new work of its kind in 20 years. Contains thousands of entries covering all basic terms and concepts in psychology, psycho-analysis, psychiatry and allied subjects. \$ 5.00.

ILLUSTRATED TECHNICAL DICTIONARY by *Maxim Newmark, Ed.*

"Based on the visual aid principle, here is an excellent reference work which contains standard technical definitions of current terms in the applied sciences, graphic and industrial arts, and mechanical trades".—*Science and Mechanics*. \$ 5.00.

DICTIONARY OF WORD ORIGINS by *Joseph T. Shipley, Ed.*

Thousands of word-histories—from ancient Sanskrit right through World War II—told with authority in a lively style. \$ 5.00.

RUSSIAN SYMPHONY by *Dimitri Shostakovich and others*

A fascinating study of Tchaikovsky and his music. Contains an extensive chronological survey of Tchaikovsky's works. \$ 3.75.

ART OF RUSSIA by *Helen Rubissow, Ed.*

A complete selection of Russian paintings, from 14th Century icons to works of recent Soviet artists. The magnificent 160 full-page reproductions are introduced by an extensive history of Russian painting. \$ 6.00.

Published by The

PHILOSOPHICAL LIBRARY

15 East 40th Street, Dept. 202, New York 16, N. Y., U. S. A.

THE
SPANISH AND PORTUGUESE
TEACHERS' JOURNAL
HISPANIA

Established 1917

AURELIO M. ESPINOSA, *Editor 1927-1926*; ALFRED COESTER, *Editor 1927-1941*, Published by the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese.

Editor, HENRY GRATTAN DOYLE, The George Washington University, Washington, D. C.

Associate Editors, WILLIAM BERRIEN, MELISA A. CILLEY, AURELIO M. ESPINOSA, JR., E. HERMAN HESPELT, MARJORIE C. JOHNSTON, WALTER T. PHILLIPS, STEPHEN L. PITCHER, FLORENCE HALL SEN- DER, RUTH JACKSON VOLMAN.

Advertising Manager, DONALD D. WALSH, The Choate School, Wallingford, Connecticut.

HISPANIA appears four times a year, in February, May, August, and November. Subscription (including membership in the Association), \$ 2.00 a year. Each number contains practical and scholarly articles for teachers of Spanish and Portuguese, including helpful hints for teachers new to the field. A sample copy will be sent on request to the Secretary-Treasurer of the Association. Address subscriptions and inquires about membership to:

GRAYDON S. DELAND, *Secretary-Treasurer*, American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Denison University, Granville, Ohio.

HISPANIA is an ideal medium through which to reach the organized Spanish and Portuguese teachers of the United States. For advertising rates, address the *Advertising manager*.

Articles, news notes, and books for review should be address to the *Editor*.

BANCO DE CULIACAN, S. A.
INSTITUCION DE DEPOSITO

Av. Alvaro Obregón No. 18. Ap. Postal 62
CULIACAN, SIN., MEXICO

Por acuerdo unánime del Consejo de Administración ha sido designado gerente de esta institución el señor **ADOLFO AVILES LOPEZ** ex-jefe de contabilidad de la Secretaría de Hacienda y muy conocido en los círculos financieros e intelectuales.

Para pedir cualquier
LIBRO
ANUNCIADO O COMENTADO
EN ESTA REVISTA
USE ESTE CUPON-PEDIDO



LIBRERIA "PAX" MEXICO
EL MEJOR SURTIDO
EN LA MEJOR LIBRERIA
Argentina 9 México, D. F.

Sírvase enviarme por correo reembolso los siguientes títulos:

.....

Nombre:

Dirección:

Población: Edo.....

PRECIOS DE EDITOR, SIN
RECARGO
LIBRE DE GASTOS

EDITORIAL PATRIA

se complace en ofrecer al público cinco interesantísimos títulos sobre la historia de nuestro país:

BREVE HISTORIA DE LA GUERRA CON LOS ESTADOS UNIDOS

Por *José C. Valadés*

Un breve pero magnífico estudio de la lucha de México con los norteamericanos.

EL LIBERTADOR

DOCUMENTOS SELECTOS DE DON AGUSTIN DE ITURBIDE

Por el *P. Mariano Cuevas, S. J.*

Obra que ha despertado el interés de la crítica y producido contradictorias opiniones que permiten un mayor interés por la investigación y estudio de nuestra historia.

HISTORIA DE MEXICO

(1808-1835)

Por el Prof. *Luis Chávez Orozco*

Una audaz interpretación de la época más accidentada de la historia patria *la Independencia*.

HISTORIA DE LA IGLESIA EN MEXICO

Cinco tomos, quinta Edición

Por el *P. Mariano Cuevas, S. J.*

Obra maestra de este eminente historiador mexicano y una de las más completas y documentadas que sobre la materia se hayan escrito en cualquier país.

EL PORFIRISMO (El Crecimiento)

Dos Tomos

Por *José C. Valadés*

Difícilmente se podrá encontrar una obra tan a fondo elaborada y con documentación tan abundante, en su mayor parte inédita. Es esta obra un juicio crítico y desapasionado del "reinado de don Porfirio".

EL QUIJOTE Y LOS QUIJOTES

Por el *Lic. Manuel Zubieta*

EDITORIAL PATRIA, con motivo del Cuarto Centenario de la muerte del Príncipe de los ingenios españoles, Don Miguel de Cervantes Saavedra, aporta su pequeño esfuerzo a dicha conmemoración, ofreciendo al público esta obra de máximo interés, y presentada a todo lujo.

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

Lea comentarios en los números de esta Revista. Mayores informes:
Avenida Uruguay Núm. 25.—Apartado Postal 784

EDITORIAL ORION

SIERRA
MOJADA
325



TELEFONO
28-02-24

MEXICO, D. F.

Nuestras ediciones tienen un sólo propósito: estar al servicio de la cultura. El libro *Vida y Obra de Ramón Lull*, pone de manifiesto este objetivo. La Filosofía y Mística sustentadas por el evangelizador de los musulmanes, nos dan a conocer su fe arrebatada, su irrevocable decisión y la magnitud de la empresa realizada. Hay que leer estas páginas en las que la originalidad e ingenio del expositor nos hacen entender las enseñanzas del caballero y trovador de Dios.

Un volumen magníficamente bien presentado, \$ 10.00 mex.

BOLSA DE LIBROS

Libros buscados y ofrecidos

SUMA BIBLIOGRAFICA, ofrece a los lectores de libros, editores, libreros y bibliotecas, un servicio de intercambio bibliográfico por medio de su BOLSA DE LIBROS.

Si usted desea vender o adquirir determinada obra puede relacionarse con los interesados desde SUMA BIBLIOGRAFICA que ha dedicado una sección especial para atender a sus lectores y anunciantes.

El precio por línea para nuestros suscriptores es de \$ mex. 0.60. Editores, libreros y no suscriptores: \$ mex. 1.00. Para servirle mejor le rogamos proporcionarnos, cuanto antes, todos los detalles del libro que desee u ofrezca, tales como editorial, fecha de su publicación, título, autor, reimposición, etcétera.

También ofrecemos la colección completa de SUMA BIBLIOGRAFICA hasta 1947.

SUMA

BIBLIOGRAFICA

GUIA DEL LECTOR AMERICANO

AÑO III. VOL. III. N° 10. FEBRERO DE 1948.

Registrado como artículo de segunda clase en la Administración de Correos de México.

Director:

WILBERTO L. CANTÓN

Jefe de Redacción:

MAX H. MIÑANO GARCÍA

Coordinador de Información Bibliográfica:

JULIÁN AMO

Gerente:

LIC. MIGUEL CANTÓN G. CANTÓN

Ilustraciones:

ELVIRA GASCÓN

Consejo de Redacción:

Rosario Castellanos, Dolores Castro, Otto-raúl González, Rafael Jacobsen, Carlos Jiménez Mabarak, Víctor Manzanilla Schaffer, Ernesto Mejía Sánchez, Miguel Ángel Mendoza, Augusto Monterroso y Moisés Ochoa Campos.

Colaboradores:

Leopoldo Zea, Agustín Yáñez, Rafael Heliodoro Valle, Xavier Villaurrutia, Vicente Vila, Francisco Tario, Salvador Toscano, Luis Spota, Samuel Ramos, Alfonso Reyes, Juan Rejano, José Revueltas, Manuel Germán Parra, Bernardo Ortiz de Montellano, Ignacio Millán, Clemente López Trujillo, Enrique Lera, José E. Iturriaga, Andrés Henestrosa, César Garizurieta, José Gómez Robledo, Jorge González Durán, Fedro Guillén, Martín Luis Guzmán, Wilfrido C. Cruz, Manuel Altolaguirre y Miguel Ángel Asturias.

Oficinas:

Palma Norte 315, desp. 308. México, D. F.

Precio del ejemplar: \$ 1.00 m. n.

Exterior: Dlls. 0.35.

Subscripción anual: \$ 10.00 m. n.

Exterior: Dlls. 3.50.

Dirigir toda correspondencia, giros, cheques, órdenes de anuncios, de pago, etc., a SUMA bibliográfica.

Editorial

EL BANCO DEL AUTOR

UNA de las carreras más difíciles, más duras, es la de escritor. Cuando comienza, el literato tiene que pasar sobre la indiferencia del público que lo desconoce y que, por lo mismo, lo menosprecia; tiene que competir con los autores consagrados, los que, a veces y hasta por simples rencillas personales o por la desconfianza natural que siempre se tiene contra todos los novatos, le niegan importancia; y también necesita luchar, continua e irremediablemente, contra la hostilidad de los editores, la mayoría de ellos sin criterio acerca de la calidad de la obra o de sus posibilidades artísticas, a le niegan la edición o se dedican a explotarlo.

Con dificultades que tienen que salvar los escritores de todas partes, la "prueba de fuego" que ha de soportar el artista antes de consagrarse. Pero en México, donde casi no existe la verdadera crítica imparcial y constructiva, encaminadora de la opinión pública; donde no existe ningún modo de propaganda editorial efectiva que ayude a conocer los nuevos valores, esas dificultades pasan a ser escollos infranqueables. Al escritor que comienza no le queda más aliente que su propia condición de artista; se ve obligado a editar sus obras por sí mismo, en pequeñas ediciones que, faltas de distribución, reparte entre amigos y conocidos. Y queda tan desconocido como antes.

El problema parecía difícil de resolver. Los libreros alegaban lo poco comercial del libro mexicano, negándose a editarlo y a distribuirlo; mientras que los escritores sostenían que, si no se les editaba, no se daban a conocer, no teniendo que ser comerciales los libros de un desconocido. Era un círculo vicioso. Sin embargo, se propuso hacer más o menos tres años la creación de un Banco del Autor, y se dió una inesperada resolución que favorecía tanto a editores como a literatos: una exención total de impuestos a las librerías y casas editoriales del Distrito Federal, permitiéndoles abrir en días f

tivos y ordinarios hasta las horas que les pareciera conveniente. Los libreros, en cambio, debían destinar el dinero de la exención de los impuestos, que asciende a la suma de ciento treinta mil pesos al año, a impulsar al libro mexicano. La prensa se brindó para proporcionar gratuitamente la propaganda y hasta hubo el proyecto de bibliotecas ambulantes para estimular la venta de los libros. Todo parecía arreglado y muchos quedaron satisfechos y se firmó el convenio.

Pero los libreros no cumplieron lo convenido ahí, pero eso sí, abrieron y abren sus librerías hasta las doce de la noche, en días ordinarios y festivos; no pagaron ni pagan un centavo de impuestos y siguieron y siguen renuentes a editar libros mexicanos. Para justificar los ciento treinta mil pesos de la exención de impuestos, crearon el Premio Manuel Avila Camacho. Pensaron y pensaron bien, que con eso era suficiente. Después editaron (muy mercedamente, por cierto), las obras completas de Alfonso Reyes, un año y las de Enrique González Martínez, el siguiente año, pero expendieron ambas ediciones a un precio fuera del alcance del gran público, e hicieron entrega, al mismo tiempo y a los autores antes referidos, del premio Manuel Avila Camacho... Así cumplieron con los escritores.

Febrero de 1948

Ante la actitud de los libreros, el proyecto de edición e impulso a la literatura mexicana no conocida, se desvaneció; y los aspirantes a literatos siguen aún como antes. Pero ahora se insiste en que la idea primitiva, o sea la del Banco del Autor, debe llevarse a cabo, pudiendo, en efecto, ser esta la solución del problema. No se trata de restaurar los antiguos impuestos, sino de crear uno nuevo cuyos fondos sean destinados a fundar un banco que, en calidad de préstamos, facilite dinero a los autores para la edición de sus obras,

garantizando el préstamo con el libro editado. El mismo Banco se encargaría de la distribución a través de la prensa, que sigue dispuesta a cooperar, la cual, aunque no cuente con las librerías, utilizará sus propios conductos y medios de publicidad para que las obras circulen y se lean por todos los públicos. Eso y nada más que eso es lo que le interesa al escritor. El proyecto ha llegado a oídos del señor Ministro de Educación; en sus manos está que se haga realidad.

IMPULSO A LAS BELLAS ARTES

El maestro Manuel M. Ponce, uno de los artistas predilectos de México, ha recibido del señor Presidente de la República, Lic. Miguel Alemán, el Premio Nacional de Artes y Ciencias creado por el Instituto Nacional de Bellas Artes. Hasta el presente, tres artistas de gran valor reciben tan merecido premio; ellos son: el maestro Manuel M. Ponce por su labor como compositor y maestro innovador de la música mexicana y por sus *Miniaturas mexicanas para orquesta*, la más reciente de sus composiciones; el señor Lic. Alfonso Reyes por su obra literaria en general y por su *Crítica de la Edad Ateniense* en particular,

y el pintor José Clemente Orozco por su obra mural y por su exposición de 1946.

El Premio Nacional de Literatura ha sido otorgado al académico Carlos González Peña, uno de los exponentes de la intelectualidad mexicana.

Un Premio Nacional que reconoce el valor auténtico del genio individual, que lo promulga y eleva a los ojos de la nación, y lo muestra orgulloso al mundo, es una fuerza espiritual que se agrega brillantemente "a la ciencia del buen gobierno, que lo caracteriza y le imprime un sello histórico".



EL LIBRO DEL MES

GRATA COMPAÑIA

Por ANTONIO ALATORRE

Sabemos que un nuevo libro de Alfonso Reyes nunca nos defrauda. Nos consta muy bien que es un artista de cepa, el más fino prosista de América y uno de los primeros escritores de habla española. Todo esto queda confirmado una vez más con su último libro, *Grata compañía*,* que acaba de aparecer en las pulcras ediciones *Tezontle* y que ostenta en su portada ese cerro regiomontano que los lectores españoles y sudamericanos del *correo literario* de Alfonso Reyes conocen tan bien como nosotros.

En los últimos años nos ha estado entregando él su archivo —"reliquias", "astillas", "testimonios"...— en folletos fuera de circulación; éstas son también hojas de su archivo, reunidas por vez primera en volumen. *Grata compañía* —acertadísimo título— es una colección de ensayos de muy diverso carácter; pero libros así son quizá los que mejor nos pintan a su autor, los que mejor nos manifiestan su riqueza intelectual, la inquietud de su espíritu, la flexibilidad de su estilo. Si *El Deslinde* o *La crítica en la edad ateniense* son obras de índole sistemática, esta *Grata compañía* —como las clásicas *Simpatías y diferencias*— nos muestra un Alfonso Reyes en su plenitud vital más en cuerpo y alma.

Tomemos, casi al azar, frases que nos den, a grandes rasgos, una idea del libro.

Veamos, por ejemplo, lo que dice de la obra de Proust: "En la novela de Proust todo es necesidad, trama vegetativa e íntima, como la de las fibrillas en el tejido de la piel"; es una "obra capitosa y blanda, que se apodera de nosotros con todas las atracciones de un vicio secreto"; y también: "Odette nunca se interesó en las

monografías artísticas de Swann. Proust tampoco". Veamos cómo juzga a Lugones: "Su prosa tenía a un tiempo mismo



las elegancias de la geometría francesa, el latigazo eléctrico americano al modo de Martí, y el rumor de órgano secular de las

* REYES, ALFONSO. *Grata Compañía*. Tezontle, México, 1948.

PANORAMA DE MEXICO

Por ARTURO ARNAIZ Y FREG



DE MÉXICO, el común de la gente extranjera no sabe más que es un país con bellos paisajes, algunos volcanes, buen clima y muchas revoluciones. Y son pocos los que tienen la paciencia intelectual necesaria para obtener algunos informes sobre lo que México es, sobre lo que ha sido y sobre lo que desea llegar a ser.

Nacimos a la vida de Occidente en el siglo XVI como un producto de la fusión del imperio más poderoso de Europa, con el imperio más poderoso de América. Llegó Hernán Cortés a nuestras costas en 1519, el año de la muerte de Leonardo de Vinci.

Recibidos como dioses los españoles vivieron aquí “las cosas del libro de Amadís”. Victoriosos, demostraron con sus empresas colonizadoras que tenían la misma capacidad de aglutinación que los hombres de la Roma de los mejores días.

Desde entonces, el proceso de comprensión de lo indio por las gentes de cultura occidental ha sido largo y escabroso. No tuvieron los conquistadores aficiones etnológicas. Ocupados de salvar para la convivencia cristiana al hombre de estas regiones, no se cuidaron demasiado de conservar las esculturas, las joyas y los códices por él fabricados.

Incapacitado para entender el lenguaje simbólico de los ritos sangui-narios, el conquistador actuó frente a ellos convencido de que tenían un origen diabólico. Al destruir en forma sistemática los signos de las viejas paganas, el hombre ibérico pensó que propiciaba la salvación de los indios.

Con claro afán universalista, y en lucha contra todo factor que pudiese debilitar la unidad de su imperio, España llegó a prohibir el estudio de las cosas de los indios. La Real Cédula que en a. 1577

declaró secuestrados los manuscritos y papeles de Fray Bernardino de Sahagún ordenaba: “y estaréis advertidos de no consentir que por ninguna manera persona alguna escriba cosas que toquen a supera-

catedrales españolas”. Veamos cómo sintetiza la obra inmensa de Chesterton: “Bajo el aire de la paradoja, hace que los estragados lectores del siglo XX acepten, a lo mejor, un precepto del Código o una enseñanza del Catecismo”. Veamos cuán ciertamente aprecia el arte sutil de Stevenson, que sin llenar su lenguaje de arabismos —en las *New Arabian Nights*—, sabe “preferir, para todos los motivos patéticos o risueños, los solos elementos visibles, y combinarlos en bellos equilibrios”.

Uno de los capítulos más finamente trabajados es el llamado “Juan Jacobo sale al campo”. Se refiere al episodio de las cerezas de que habla Rousseau en sus *Confesiones*. “Una familia entera, la familia Serand —nos informa Alfonso Reyes—. . . , se ha consagrado a establecer los hechos, los lugares, fechas, horas, personas y otros pormenores” del episodio. El despeja esa laudable *recherche* de la “documentación parasitaria” y nos da unas páginas que son un auténtico poema.

Lo mismo nos habla de la “dureza clásica” de San Martín que de la depurada frivolidad, la inútil eficacia francesa de Boni de Castellane; del pesimismo realista que informa la poderosa visión histórica de Burckhardt que de la flexibilidad intelectual de Graca Aranha, “maleable a las inquietudes de la última juventud brasileña”. Evoca la figura de Lindberg, “centauro de su avión”, y la figura de Keyserling: “Eslavo: por la figura y los reflejos, por el marco de la cara, la implantación de los ojos y el fruncimiento peculiar de la boca. La barba, en mango de sartén. Gigante. Familiar”.

Pero no es un simple gusto de dar con la frase justa —la flecha en el blanco—; también sabe hablarnos, con hondura humana, de Henríquez Ureña, el “dorio de

América”, de su erudición vivificante, de su ansia de darse; también sabe hablarnos de sus recuerdos personales de Unamuno, “el terrible maestro”; y de Antonio Caso: “No contábamos con que también Antonio Caso había de morirsenos. . . . Nos consolaba que existiera” (“y como un inesperado símbolo de mando, descansaba, allí entre los papeles, su bastón con puño de plata, emblema de su mariscalato: el más noble, el indiscutible”).

Esta diversidad de temas podría hacer inconexo el libro de Alfonso Reyes. Las mismas circunstancias externas en que se escribieron sus capítulos parecerían conspirar a ello: unos ensayos están fechados en París o en Madrid, otros en Río de Janeiro; unos en Buenos Aires, otros en México. Las primeras líneas datan de 1912; las últimas, de 1946. Por otra parte, muchas páginas son meras improvisaciones. He aquí cómo empieza su ensayo sobre Eca de Queiroz: “¿Escribir sobre Eca de Queiroz, así de improviso, prevenido con cinco minutos de anticipación? . . . ¿Por qué no? Esto me devuelve la fresca emoción de mis años de periodista”. La mayoría de las anotaciones del artículo *Goethe y América* proceden de “cierto apresuradísimo ensayo que, no sin temeridad, envié a la revista *Sur*”; y las de la página consagrada a Lugones son “líneas improvisadas bajo el choque de la noticia” de su muerte.

Sin embargo, el libro es lo menos heterogéneo que sea dado imaginar. Porque lo que se nos manifiesta ante todo, bajo la “fermosa cobertura” de su estilo, es el hombre íntegro —agudeza y sensibilidad, inteligencia y corazón— que es Alfonso Reyes. Y es ejemplo magnífico de superación y de constancia, para cualquier joven americano, la trayectoria que aquí se nos muestra.

ticiones y manera de vivir que esos indios tenían, en ninguna lengua, porque así conviene al servicio de Dios nuestro Señor y Nuestro”.

No es sino hasta el siglo XVIII, con Clavijero, que lo prehispánico empieza a perder su carga de diabolismo. En el XIX

se inicia ya el rescate sistemático de los vestigios ocultos bajo tierra.

Las investigaciones de los arqueólogos modernos han podido descubrir recientemente en el Valle de México el esqueleto humano más antiguo encontrado hasta hoy en el Continente Americano. Se trata de un



...y cuando llegó la hora de edificar las iglesias

individuo de sexo masculino que, según los cálculos más conservadores, vivió hace quince mil o dieciséis mil años. El “Hombr de Tepexpan”, cazador de elefantes y descendiente de los que primero descubrieron este Continente, aparece en un terreno mesolítico, lo que hace pensar que sus antepasados pasaron de Asia a la América después de las glaciaciones.

El Amerindio fué el primero en enfrentarse al enigma de América y el primero en encontrarle soluciones. Ellos hicieron el desarrollo inicial de los recursos del Continente, sin los cuales la ocupación europea habría sido excepcionalmente difícil.

Pasando de la etapa de recolectores a la vida agrícola, los hombres de las culturas arcaicas lograron obtener el maíz. Y este fué sólo el principio. La agricultura llegó a tener para ellos categoría de cosa sagrada. Y ya en el buen camino, cultivaron y domesticaron plantas y animales que después se han difundido por el mundo.

El maíz, el cacao, la vainilla, el tomate, el chicle, el algodón mexicano, el pavo, el hule, figuraban en la lista que el ilustre Alfonso Caso nos ha dado como balance impresionante de las invenciones y descu-

brimientos que entregó a la cultura occidental el México prehispánico.

Al librarlo de las angustias del nomadismo, la vida agrícola dió al indio la posibilidad de volver los ojos a la bóveda celeste. Y al advertir las primeras regularidades, cayó en adoración ante las fuerzas que reconoció ajenas a su voluntad.

Surgieron entonces las religiones astronómicas, y toda la complejidad de aquellas teogonías vivió mecida y adormecida por el ritmo de las danzas, de los himnos y de las plegarias.

Destruídos sus complicados sistemas religiosos, olvidadas sus cosmogonías, reducida a nada su liturgia, mudos los sacerdotes para siempre, quedan en pie las estatuas de los dioses terribles en las que los hombres de aquí, como los de otras latitudes, simbolizaron los procesos de la naturaleza que, por inescrutables, podían entonces asimilarse a móviles humanos.

Muchos secretos religiosos quedan ocultos todavía en las grecas y en los frisos; han desaparecido ya la pompa y el color que acompañaban su liturgia; no volverá a levantarse el humo del incienso, y se han vuelto opacos los ojos de los ídolos de piedra; pero es evidente que en esas piezas hieráticas, en esas estatuas que son como su subconsciente al descubierto, el mexicano de hoy encuentra elementos que le sirven para entender mejor su vida interior atormentada.

* * *

En las tres décadas últimas hemos asistido a una nueva valoración del arte americano. El arte europeo es ahora sólo una porción del arte universal, y la nueva sensibilidad, —menos encerrada en los estrechos moldes greco-latinos—, nos ha permitido entender mejor el vigoroso acento indio que está presente en las épocas más importantes de nuestra historia artística.

Lo indio es todavía un misterio que no ha sido develado por completo. Cada día disponemos de mejores elementos para definir su ubicación histórica. La tarea para nosotros no admite dilaciones, porque cuan-



do se vive en estas tierras, puede no tenerse lo indio en la carne; pero siempre se le lleva como huella profunda en el espíritu.

Cada vez apreciamos mejor la delicada intimidad de sus creaciones poéticas; la actitud de dignidad del indio ante los enigmas que le planteaba la existencia; el sentido monumetal del urbanismo que regula sus ciudades y la deslumbradora magnificencia de su orfebrería.

Y al estudiar los jeroglíficos que nos quedan en sus piedras, en las hojas amarillentas de los códices, y comprobar que todavía no ocurren todos los eclipses que ellos predijeron, nos asombra la precisión de sus calendarios y de sus cronologías.



Cuando en Granada florecía la cultura árabe-española y hacia apenas cuatro años que había muerto el autor de la Divina Comedia, llegaron los aztecas al Valle Central de México en 1325. Después de cerca de— tres siglos de luchas incesantes lograron integrar la organización humana más poderosa de la América del Norte. Su viejo hábito de imponer tributos les permitió levantar un verdadero mapa económico de las regiones que ocuparon.

En la zona central de su gran estructura política y militar existía y prosperaba el "calpulli", régimen de propiedad de la tierra basado en una tradición milenaria de servicio mutuo que dejaba sentir sus ventajas sobre todos los miembros de la comunidad.

Y es también en nuestros días cuando, provistos de los datos que nos entregan los arqueólogos y los especialistas en historia de las religiones, hemos aprendido a comprender la significación simbólica de

sus ritos sanguinarios. Estos pueblos de la porción central de México se batían periódicamente en guerras caballerescas. Para implorar el favor divino derramaban su propia sangre. El deseo de mantener encendido el sol mediante la entrega abundante del más preciado de los líquidos: la sangre humana, los llevó a la equivocación trágica que, para el español del siglo XVI, sólo podía haber sido inspirada por la maldad ilimitada del demonio; pero que ahora, sin que disminuya nuestra repulsión al terrible error que la hizo posible, se levanta ante nosotros como una de las formas supremas de la generosidad. De acuerdo con ella, toda la vida colectiva de estos pueblos estaba orientada hacia un propósito: "Hay que saber morir".

Y supieron morir con heroísmo cuando llegó el conquistador en 1519. Las flechas, los dardos y las varas tostadas no pudieron competir con las armas de fuego. Las macanas con navajas de piedra, resultaron inútiles frente a las espadas de acero toledano.

El español del siglo XVI, templado en la lucha con los árabes, dió a la conquista de estas tierras un carácter de cruzada. El asombro de los conquistadores ante la belleza de las ciudades indígenas está visible en todas sus descripciones.

Mientras dentro del mundo mágico de los indios, la presencia de los blancos no era sino el cumplimiento de las profecías que en los últimos años se habían visto reforzadas por la aparición de varios portentos fuera del orden natural. El español, en cambio, dentro de su armadura metálica, avanzaba convencido de que tiene derecho a destruir mitos quien los substituye superándolos. En México, sintió siempre que estaba luchando contra infieles y bajo la influencia de la guerra secular de la Península, llamaba mezquitas a los templos de los indios y afirma que los aztecas se vestían con albornoces. Y los soldados de esta mesnada, prolongación del mundo medieval en tierra americana, a la hora en que les tocaba caer frente a los indios, ponían en el suelo una cruz con su propia sangre para morir besándola.

Las pasiones que ensombrecían el juicio sobre la Conquista de México por los españoles, se han serenado mucho entre nosotros. Cada vez sabemos más de la vida de otros pueblos y es por ello que cada día se da una ubicación histórica más justa a la empresa de Cortés y sus compañeros.

* * *

Terminada la conquista una vez que la novela de caballería estuvo concluida, empezó la proeza de más largos alcances: llegaron los animales de tiro y fueron traídas muchas plantas europeas desconocidas. La rueda fué aplicada a los transportes y, ante la presencia de los caballos y de los arneses, desapareció paulatinamente la inhumana institución de los "tamemes". Los bultos dejaron de ser transportados a lomo de hombre.

El español vino a ser en México un nuevo, vigoroso factor de síntesis. En cierto modo, Cortés y sus hombres continuaron la tarea que se habían echado a cuestras las aztecas. Unas cuantas décadas después de la caída de Tenochtitlán, ya se había logrado la unificación de las tribus belicosas bajo la bandera de Castilla.

Para esto habían contribuido poderosamente los misioneros. Fueron ellos los que permitieron que el hombre de España adquiriera por méritos indiscutibles un galardón que nadie le disputa. La mejor herencia histórica para llevar a los núcleos indígenas de América a una convivencia activa dentro de la civilización occidental, fué creada por ellos. Por otra parte, como lo dejó escrito el Obispo de México don Vasco de Quiroga, los indios eran "gente tan mansa, tan nueva, tan dócil y tan de cera blanda para todo cuanto se les quería hacer o quisiera".

En el siglo XVI recibimos nuestra fuerza de edad media. El soldado español se derramó por las planicies de América y cuando llegó la hora de edificar ciudades, los palacios y las casas-fortaleza, completaron el paisaje mexicano con la gran obra monumental de la España ecles-

siástica y militar. Así fué cómo puso las bases de su dominio un imperio cimentado en la solidaridad espiritual.

* * *

En el siglo XVII llegaron vientos del Renacimiento. Los nietos de los conquistadores viven ya como colonos. Esta extensa parte del imperio participa en el esplendor del siglo de oro español a través de la fina sensibilidad de don Juan Ruiz de Alarcón.

Junto a los españoles y a los indios, surge el grupo humano en que se realiza la síntesis de estos dos elementos. Aparecen los mestizos: "capaces de todo lo bueno y de todo lo malo", como decía don Lucas Alamán, pero a los cuales— les estaba vedado expresamente el acceso a las escuelas de enseñanza superior.



En el trono de España, los Borbones substituyen a los Austrias. Se acentúa el influjo francés, y en el siglo XVIII, el mundo colonial hecho de desigualdad económica, respeto a las jerarquías y refinamientos distribuido por categorías, ve alterado el aire fino de su faz barroca por los primeros empujes de la modernidad. La España dieciochesca, ya sin ímpetu, quiso encerrarse dentro de sus murallas. Pero las ideas se filtraron a través de todos los obstáculos, como siempre ocurre, y en México surgieron muestras diversas del influjo de los enciclopedistas.

Abren sus puertas la Academia de San Carlos y la Real Escuela de Cirugía. Se establece el Real Seminario de Minería. Cuando el Barón de Humboldt nos visita a principios del siglo XIX, tiene que reconocer que ninguna ciudad del nuevo Continente presentaba establecimientos tan sólidos y perdurables como la capital de la Nueva España.

En 1810 la paz de siglos se ve interrumpida al fin por el levantamiento de los insurgentes en el pueblo de Dolores; un hombre que había sido Rector de uno de los colegios de enseñanza superior más importantes de la colonia, lanza el primer desafío importante que el poder español recibió en nuestro territorio.

En casi todas las provincias del país se encendió la guerra civil por la independencia. Cayeron Guanajuato, Morelia, Guadalajara, Toluca, y la misma ciudad de México quedó al alcance de las tropas insurgentes.

Cuando después de las derrotas de Aculco y de Puente de Calderón pareció que retrocedía la marea, surgió en el Sur don José María Morelos y Pavón.

Pastor de almas, acertó a superar la sumisión a la jerarquía eclesiástica para atender las urgencias de su pueblo.

Su silueta de contorno poco marcial, empieza a crecer en los combates. Agil jinete sobre el caballo de gran alzada, organiza sus tropas con rigurosa disciplina. Sin oficiales ni soldados, supo crear ejércitos dirigidos por un grupo de jefes admirables. Acostumbró a sus hombres a

resistir a pie firme en el campo de batalla las acometidas del poderoso enemigo virreinal. En él se unieron la astucia, el valor personal, el vigor físico, el dón de mando. Por las campañas del centro de México, que huelen siempre a frutos ya maduros, llegó a adquirir la costumbre de vencer a los realistas.

Las clases privilegiadas del México virreinal se pusieron al lado del gobierno español. Después de varios años de luchas prisioneros y fusilados más tarde los jefes principales, el movimiento quedó carente de un centro que pudiese coordinar los esfuerzos de los guerrilleros dispersos en diversas secciones del país. El gobierno virreinal victorioso ya, pudo aplicar una política de indultos. Muchos jefes secundarios aceptaron abandonar las armas y vivieron en paz en regiones alejadas de las zonas en las que habían operado. Llegó Soto la Marina, Francisco Javier Mina y después de seis meses de acciones militares realizadas con deslumbradora rapidez, fue vencido al fin por fuerzas superiores. Su ejecución marca el fin de la última amenaza importante para la estabilidad del régimen virreinal en estas tierras.

Nuestra separación de España fue la grada en forma paradójica. Nos hicimos independientes de nuestra metrópoli cuando nos ofrecía mayores libertades. Fueron las clases conservadoras de México, —las mismas que habían vencido en los años anteriores los esfuerzos de los insurgentes— las que consideraron ahora que ya no era útil a sus intereses el vínculo con una España peninsular que había aceptado la vigencia de la Constitución liberal de 1812.

Ya independientes, vivimos bajo el régimen de Iturbide dos años que más merecerían ser llamados sueño o representación teatral que imperio. Destronado el primer Emperador, la atención de nuestros teóricos políticos se orientó hacia el modo como debíamos constituirnos en república. Fueron aquellos años de acción política y militar vertiginosos, pero decisivos, en la historia de nuestra nación por las diversas soluciones que fueron intentadas, por los conflictos que en aquel período quedaron re-

solvidos, y por la alta calidad moral de los patriotas que dirigieron los negocios públicos.

Nuestro Congreso Constituyente de 1824 se decidió por una solución federalista. Como programa de gobierno, el federalismo tuvo entonces el mérito de haber mantenido la integridad de la nación.

Con fronteras que llegaban desde la Alta California hasta los límites de la Gran Colombia y más de cuatro millones de kilómetros cuadrados de territorio, nuestros intentos se encontraron en medio de un dilema que, por desgracia, no pudieron resolver. Fuimos incapaces de ofrecer a todas las porciones que por entonces integraban el país un buen programa que garantizara el futuro. En 1823 perdimos Centroamérica por no haber sido suficientemente conservadores. En 1835 se nos separó la primera de nuestras antiguas provincias nórdicas por no haber sabido ser suficientemente liberales.

Heredamos en nuestra frontera del Norte un problema que España había sido incapaz de resolver. Ante el avance progresivo de los anglosajones, nuestra vieja metrópoli se había ingeniado para aplazar todo choque violento mediante concesiones diplomáticas que siempre entrañaron una retirada a posiciones cada vez más meridionales.

En todas aquellas décadas iniciales de nuestra vida independiente, nuestros espíritus más lúcidos vivieron con angustiada inquietud la noción de la debilidad interna de México. Sentían aproximarse la hora de las mutilaciones. Y el conflicto no tardó mucho tiempo en resolverse.

* * *

Empezamos nuestra vida independiente como un país de injusticia armada. En los años más importantes y en los caudillos más oscuros, se nota un empeño conmovido por acercarse al modelo napoleónico. En nuestra vida política, todas las decisiones importantes eran tomadas por militares. Los civiles mexicanos que lograron tener influjo decisivo en la política tuvieron que buscarse siempre un instrumen-

to dócil para la acción. El dolor de actuar en segunda línea los hizo despreciar muchas veces a su brazo ejecutante.

Ante los abusos de la Iglesia que era por entonces dueña de las dos terceras partes del país; frente a los atentados, despojos de los militares profesionales, fué formándose un grupo liberal enemigo de las dos clases dominantes. Fué un grupo intelectual, primer germen de una verdadera clase media que ya al final de la centuria habría de ser vigorosa burguesía libre-pensadora y antimilitarista.

A la historia nuestra del siglo pasado la llena casi en su totalidad la antinomia entre los liberales y conservadores. Los ricos en bienes materiales, deseosos de seguridad, pensaban un poco ingenuamente que los males del país desaparecerían si se lograba que las cosas pudieran volver al estado que guardaban en los risueños años finales del siglo XVIII.

Después del noble intento reformista de Gómez Farías y el doctor Mora que se vio bruscamente interrumpido en 1834, la contienda permanece indecisa hasta la revolución de Ayutla. Santa Anna, que llena con su nombre tres décadas de la vida mexicana, es vencido al fin en forma decisiva. Después de haber servido a todas las banderas, cayó defendiendo los intereses de los tradicionalistas. Después de la victoria en el campo de batalla, los liberales lograron obtener al fin que del código fundamental de México quedaran separados la Iglesia y el Estado, que se desamortizaran los bienes eclesiásticos, y que se destruyera el monopolio que el clero tenía sobre la instrucción pública. La nueva Constitución pareció demasiado avanzada al Presidente Comonfort, quien mediante un golpe de Estado quiso impedir su vigencia; después de nuevas luchas militares fué vencido. En México, ningún gobernante ha podido conquistarse el apoyo del partido enemigo del que lo condujo al mando. El solo intento de cambio de bandera ha significado entre nosotros un suicidio político a corto plazo.

Y después del último gran esfuerzo de los conservadores, cuando con el apoyo de los ejércitos de Napoleón III quisieron

instalar aquí el régimen imperial de Maximiliano de Habsburgo, los juaristas vencedores acabaron con los últimos restos del antiguo ejército profesional. Si a partir de aquella etapa México logró durante varios años evadir en algunos períodos de su historia el penoso espectáculo que ofrecen las dictaduras latinoamericanas típicas, ha sido porque los reformistas encontraron la manera de desvincular el esfuerzo unido del clero y del ejército profesional. Por la severa disciplina a que están sometidos, ambos cuerpos imprimen a sus hombres en estos países nuestros una como intolerancia esencial que marcó en otro tiempo honda huella en los destinos nacionales.

El liberalismo pudo existir entre nosotros como régimen estable desde el día en que se logró que un ejército no profesional, improvisado y jacobino, permaneciese en guardia frente a la jerarquía eclesiástica.

Más tarde, la dictadura del general Díaz, iniciada bajo los signos de un programa de progreso, impidió que el país tuviera por entonces un desarrollo político normal. Muchos de nuestros más graves problemas económicos actuales provienen de los errores cometidos en aquella época. La minería, la más importante de las industrias mexicanas, está todavía hoy en manos extranjeras. Se permitió la fundación de grandes latifundios. La mayor parte de la población rural de México fué reducida a la condición de peones. En las



haciendas de gran superficie no se aprovechaba a veces ni la décima parte de los terrenos, lo que hizo que muchos no fueran en realidad sino grandes extensiones desérticas.

La revolución mexicana ha remediado en buena parte esta situación. Mediante su política agraria ha permitido a millares de siervos convertirse en hombres. El gran movimiento comenzado en 1910 no tiene en el ideario político de las gentes que contribuyeron a prepararlo, ningunos vínculos directos con fuentes ideológicas extrañas al país. Las soluciones propuestas no están sugeridas por el ejemplo ajeno sino por la situación angustiosa en que vivía la mayoría de los habitantes de la nación.

* * *

Terminamos esperando que el pueblo mexicano, a cuya formación han contribuido hombres de todos los orígenes, vive ahora convencido de la urgencia de disminuir su grave déficit tecnológico. Somos pobres; en los campos de nuestra altiplanicie falta el agua. Es verdad también que en las ciudades y en el campo faltan máquinas; pero sin olvidar la magnitud de nuestros problemas económicos antiguos y modernos, nos interesa el hombre. Nos interesa construir bien en lo interno al hombre de México.

Desde que nacimos a la vida independiente, abrimos nuestra casa a todas las influencias. Aquí como en otras partes de América, somos testigos de que se ha creado un verdadero cosmopolitismo latinoamericano. Somos puertos libres para las actividades del espíritu. Los antecedentes de nuestra historia nos capacitan bien para la buena comprensión de las gentes nacidas fuera de nuestras fronteras. Cuando España llegó a estas tierras, no trajo un mensaje localista sino las más finas esencias de Occidente. A su espíritu seguimos siendo fieles cuando vivimos atentos a la voz de los genios que alientan fuera de nuestras fronteras.

Literatura

Prehispánica de México

Por SALVADOR TOSCANO

La conciencia de un pueblo yace expresada en sus primitivas tradiciones literarias: los mitos, es decir, los relatos atribuidos a los dioses, y las leyendas relativas a los héroes, que son la primera conciencia espiritual de un pueblo. Por desgracia, las leyendas y los mitos del antiguo México permanecen al presente inexplorados; otras manifestaciones literarias, como los cantares (himnos a los dioses, cánticos de guerra, etc.), que se entonaban al compás de la música pentátona indígena, han recibido la atención —por cierto ilustre— del P. Angel María Garibay; pero, por el contrario, los relatos míticos y las leyendas, que ocasionalmente aparecen incorporados a los textos históricos de los cronistas, apenas son conocidos por el público. Este es, pues, el cometido de este estudio.

Sorprende al lector de los textos históricos, en efecto, la frecuencia con la que suelen aparecer relatos que entreverados con las crónicas muestran una unidad literaria perfecta: constituyen textos literarios separados, mitos o leyendas, que aunque se expresan en caracteres europeos, pronto revelan su raíz aborígen, algunos por tratarse de relatos populares transmitidos por tradición oral, y otros transmitidos como textos esotéricos conservados por la sabiduría del viejo sacerdocio.

Aun cuando los relatos que aquí se publican fueron recogidos por cronistas hispanomexicanos del Virreinato —ya que por excepción la leyenda del Popol Vuh, los Memoriales Cakchiqueles y los Anales de Quauhuitlán, proceden de textos indígenas—, todos revelan su raíz autóctona pese a los naturales añadidos y comentarios de los cronistas ya cristianizados. En general, los mitos y las leyendas conservan la ingenuidad propia de las literaturas primitivas: el lenguaje es breve, lapidario, frecuentemente interrumpido por poéticas interpolaciones, y una extraordinaria riqueza en imágenes que sólo en ocasiones oscurece su sentido mágico.

La tarea para este trabajo ha sido la de recoger de las fuentes primitivas aquellos relatos que, por su unidad, constituyen verdaderas piezas

literarias indígenas interpoladas en los textos históricos. Preferentemente hemos buscado en las fuentes originales del siglo XVI, ya que este siglo obviamente es el que conservó con mayor pureza la tradición indígena, y sólo por excepción hemos aprovechado los relatos de cronistas del XVII, cuidando siempre que se trate de crónicas que proceden de textos del XVI hoy desaparecidos. Igualmente hemos procurado transmitir los relatos tal como aparecen reproducidos en las crónicas, ya que así el lector podrá juzgar de la literatura indígena sin el natural agregado que consciente o subconscientemente suele añadir el que parafrasea o moderniza un texto antiguo.

De la creación del hombre, del vino y de la tierra

Hecho todo esto, los dioses Tezcatlipuca y Ehécatl deliberaron sobre hacer al hombre que posee la tierra, e incontinenti el dicho Ehécatl descendió al infierno para demandar a Mitlactentli ceniza de los muertos para hacer otros hombres; en vista de lo cual, el dios del infierno entregó solamente un hueso de la longitud de una vara y un poco de ceniza, e incontinenti que hubo entregado el hueso, se arrepintió de todas veras, porque esta cosa era lo que más quería entre todas las que tenía y, así, persiguió a Ehécatl para recobrar el hueso; pero Ehécatl, al huir, dejó caer en la tierra el hueso, que se rompió, por lo cual el hom-



bre salió muy pequeño; porque, dicen ellos, que los hombres del primer mundo eran muy grandes, como gigantes. Tomó, pues, el resto del hueso y la ceniza, y se dirigió a un (paztli), que quiere decir gran vasija,

al cual llamó a todos los otros dioses para la creación del primer hombre, los cuales, reunidos se sacrificaron las lenguas, y así comenzaron el primer día la creación del hombre, formándole el cuerpo, el cual se movió incontinenti y, al cuarto día, quedaron hechos el hombre y la mujer; pero no fueron desde luego del todo grandes, sino según el curso natural. Después que quedaron hechos, les alimentó un dios, llamado Cholul (Xólotl), que quiere decir gallo de Indias, el cual les nutrió con mojado y no con leche. No saben el nombre de este primer hombre, pero dicen que fué creado en una caverna en Tomanchan, en la provincia de Quanhuáhuac, que los españoles llaman Cuernavaca, en el Marquesado del Marqués del Valle. Habiendo hecho todo esto, y siendo agradable a los dioses, dijéronse entre sí: he aquí que el hombre está triste, hagamos algo para que esté contento, y a fin de que tome gusto en estar en la tierra, que nos alabe, y nos cante y que nos baile. Lo cual oído por el dios Ehécatl, dios del aire, pensó en su corazón que podría encontrar algún licor para dárselo al hombre y hacerle gozar. Pensando en lo cual, le vino a la memoria una diosa virgen llamada Mayauetl, a la cual guardaba una diosa, abuela suya, llamada Cicimil, y se fué incontinenti hacia ellas, a las cuales encontró durmiendo, y él despertó a la virgen y le dijo: "vengo a buscarte para llevarte al mundo". En lo cual consintió ella inmediatamente, y así

ambos descendieron, llevándola él sobre sus hombros; e incontinenti que llegaron a la tierra, ambos se trocaron en un árbol, el cual tiene dos ramas, de las que una se llama quecalhuéxotl, que era la Ehécatl, y la otra choquicáuitl, que era la de la virgen. Mientras tanto, su abuela, que dormía, cuando se despertó y no encontró a su nieta, llamó inmediatamente a las otras diosas, que se llaman Cicimime, y descendieron todas a la tierra, llamando a Ehécatl; y en esta estación se rompieron, una y otra, las dos ramas de los árboles, y la diosa vieja se apoderó incontinenti de la virgen, la tomó y, rompiéndola, distribuyó los pedazos entre cada una de las demás diosas, y se los comieron; pero no rompieron la rama de Ehécatl, sino que la dejaron donde estaba; la cual, inmediatamente que las diosas se volvieron al cielo, recobró su forma primera de Ehécatl, el cual juntó los huesos de la virgen, a quien se habían comido las diosas, y los enterró, y de allí salió un árbol que ellos llaman métl (maguay) y del que hacen los indios el vino que beben y que les emborracha; pero no es precisamente a causa de este vino, cuanto por algunas raíces que ponen dentro, y a las que llaman "ucpactli". Por los cuatro soles de que hemos hablado, entendían ellos cuatro épocas que, aunque no las saben dilucidar con precisión, las dividieron lo más ampliamente. Algunos otros dicen que la tierra fué creada de esta suerte: Dos dioses, Calcoatil (Quetzalcóatl) y Tezcatlipuca hicieron bajar de los cielos a la diosa de la tierra Atlateutli, la cual estaba llena por todas las coyunturas de ojos y de bocas, con los cuales mordía como una bestia montañez, y antes de que ellos hubieran llegado

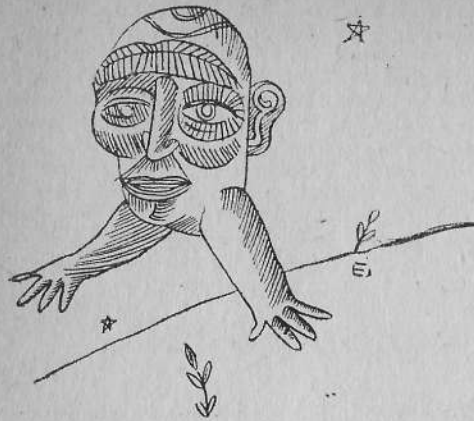
abajo, ya había allí agua, que ellos no saben quién la creó, sobre la cual caminaba esta diosa. Lo cual, visto por los dioses, dijéronse el uno al otro: "Hay necesidad de hacer tierra" y, en diciendo esto, ambos se cambiaron en dos grandes serpientes, una de las cuales asió a la diosa, desde la mano derecha hasta el pie derecho, y la oprimieron tanto que hicieron que se rompiera por la mitad, y de la mitad que correspondía a los hombres hicieron la tierra y la otra mitad la llevaron al cielo, lo que disgustó mucho a los demás dioses. Después de hecho esto, para recompensa a la dicha diosa de la tierra del daño que los dos dioses le habían hecho; bajaron a consolarla y ordenaron que de ella brotase el fruto necesario para la vida de los hombres y, para conseguir esto, hicieron de sus cabellos árboles y flores y yerba más menuda y pequeñas flores; de los ojos, pozos y fuentes y pequeñas cavernas; de la boca, ríos y grandes cavernas; de la nariz, valles y montañas; y montañas también de los hombros. Y esta diosa lloraba algunas veces por la noche, deseando comer corazones de hombres, y no quería callarse hasta que se le pagaba, no quería dar frutos si no estaban nacidos con sangre de hombres.

El mito de los orígenes humanos, de la tierra y del pulque, se encuentra en el texto conocido con el nombre de *Histoire du Mechique* o *Manuscrito Thevet*, que redactado hacia 1543 sólo se conoce la copia del cosmógrafo francés Thevet. Esta fuente histórica, sumamente apegada a la tradición indígena y exenta de interpolaciones europeas, se ha atribuido al primer misionero del México, el P. Olmos. Véase: *Histoire de Mechique, ms. Thevet*, publicado por Jonghe en el Journal de la Société des Américanistes. Nouvelle Serie, T. II. París, 1905.

El pronóstico de los hechiceros de Huatusco

Ciertos hechiceros que fueron a México, de la banda de Huatusco, que es en la costa del Norte, entre sus juegos que hicieron en presencia del Rey (Moctezuma), se cortaban los pies y las manos, y corriendo la sangre se conocía estar apartado a los

miembros y los juntaban luego. Y para ver si aquella era ilusión, mandó el Rey que aquellos miembros así cortados se echasen a cocer en agua hirviendo, para ver si los volverían a juntar. De esto se enojaron mucho los hechiceros y dijeron que les da-



ba mala paga, mas que presto se verían vengados por gente extraña y perdería el Imperio.

De esto se burló el Rey, y una mañana vió sangrienta la laguna, con muchas ca-

El vencido sueño de Moctezuma y la advertencia del labrador

Asimismo estando un indio labrador haciendo su sementera, el cual tenía fama de buen hombre, dicen que vino una grandísima águila volando hacia él, y que lo tomó en peso, y llevólo sin lastimarle, hacia una cierta cueva donde le metió, y en entrando dijo el águila: "Poderosísimo señor, ya truje a quien demandaste". Y el indio labrador mirando a todas partes de la cueva por ver a quien hablaba el águila, no vió a nadie. Y estando en esto oyó una voz que le dijo: "¿Conoces a ese que está ahí adelante tendido?" El, mirando al suelo, vió a un hombre adormecido, muy vencido del sueño, con insignias reales y unas flores en la mano con un pebete de olor ardiendo según el uso de esta tierra, y reconociéndole, vió que era el gran rey Motecuzuma. Respondió el labrador, después de haberle mirado: "Gran señor, éste parece a nuestro rey Motecuzuma". Tornó a sonar la voz y díjole: "Tienes razón, él es, míralo cuán

bezas, brazos y piernas de hombres. Ate-morizóse mucho de esto, y acordóse de lo que los hechiceros le habían dicho. Llamó a sus criados para que lo viesen, mas ninguno vió sino su turbación, que se le acrecentó con no ver nada los suyos. Envió por los hechiceros: volvieron asegurados que no les haría mal. No le pudieron dar contento, por ser horrendas las señales: dijéronle las grandes guerras que habría en aquella ciudad, con gentes extrañas y mucho derramamiento de sangre. Callaron su perdición.

Este relato, que forma parte del abundante ciclo de pronósticos de la Conquista, no lo encuentro en otros textos primitivos, sino en el cronista de principios del XVII, Herrera, quien como sabemos tuvo para su historia a la vista las más importantes fuentes primitivas. Véase: *Historia General de los Hechos de los Castellanos*, tercera Década, Libro segundo, Cap. IX. Madrid, 1726.

dormido está y descuidado de los grandes males que han de venir sobre él: ya es tiempo que pague las muchas ofensas que ha hecho a Dios y las tiranías de su gran soberbia, y está tan descuidado de esto y tan ciego en sus miserias que ya no siente, y para experiencia de esto, toma ese pebete que tiene en la mano ardiendo y pégaselo en el muslo, y verás cómo no lo siente".

El pobre labrador viendo que le mandaban quemar a un rey tan temido como si fuera dios, no osaba llegar y así le tornó a decir la voz: "No temas, que yo soy más sin comparación que no ese rey que le puedo destruir y defender a ti, por tanto haz lo que te mando". Entonces el labrador tomando el pebete ardiendo, de la mano del rey y pegándosele hacia el muslo, no se meneó. Hecho esto le tornó a decir la voz: "Que viese cuán dormido estaba aquel rey, que le fuese a despertar y le contase lo que

pasaba". Y mandando el águila que le volviese como lo había traído; el águila tomó en peso al labrador y tornó al lugar de do lo había traído. El día siguiente el labrador fuese al rey Motecuzuma, y contándole el caso, miróse el rey el muslo, y vió que lo tenía quemado, que hasta entonces no lo había sentido ni advertido, de que quedó tristísimo y desconsolado.

El Arzobispo que se tornó pescado

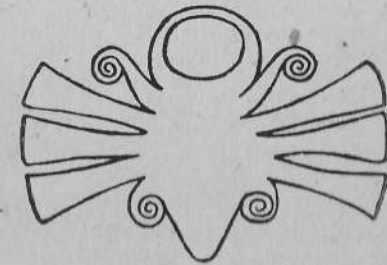
E igual conformidad se hace mención de que el año de 1624 tuvieron cierta desavenencia los señores virrey y arzobispo de esta corte, y que aquél se fué a retraer al convento de N. P. San Francisco, y el dicho arzobispo se salió de esta ciudad metiéndose dentro del agua por cuya causa se volvió pescado, llevándose en la boca el Santísimo Sacramento.

Que luego que lo supieron los sacerdotes indios y españoles se alborotaron e intentaron irlo a buscar —con previo aviso que les dió un sujeto que fué el que lo vió entrar en el agua—, como en efecto lo ejecutaron llorando y exhalando tiernos suspi-

Aunque este relato podría ya pertenecer al ciclo colonial de nuestra literatura, tiene embargo elementos prehispánicos suficientes para considerarlo en el ciclo de los augurios que presagiaron la venida de los cristianos, género literario muy frecuente en los primeros años del siglo XVI. El relato se encuentra incluido en el *Códice Ramírez*, fuente que, como las de sus gemelos, Tezozómoc y Durán, proceden de un texto indígena que no ha llegado hasta nosotros. Véase: *Crónica Mexicana. Códice Ramírez*. México, 1878. Págs. 78-79.

ros, hasta que lo alcanzaron en San Juan Teotihuacán, regresándolo a esta capital con harto trabajo porque su ánimo era embarcarse para Roma.

Este breve relato se incluye por tratarse una evidente supervivencia literaria indígena pues a pesar de haberse redactado en 1624 todavía las ideas totémicas juegan un papel importante, lo mismo que el hecho de irse a Teotihuacán, la ciudad sagrada de los indígenas antes de partir a Roma, pues no debe olvidarse que Teotihuacán significa literalmente el lugar donde los hombres se transforman dioses. Véase este documento, que perteneciera a Boturini, en la publicación de R. H. Barlow: *Un inventario de los documentos de la Colección Boturini*, Memorias de la Academia Mexicana de Historia y Geografía, T. V. N.º 3. México, 1946.



DOLORES MORTALES
ALGIAS ESPLÁNICAS

Por el Dr. MIGUEL LÓPEZ ESNAURRÍZAR

Explicación de la terminología empleada en el presente libro: *algias*, dolores; *esplánicas*, del abdomen; *mortales*, que pueden conducir a la muerte. El libro trata de los dolores abdominales que se caracterizan por su intensidad y por ser refractarios a los medios ordinarios de tratamiento. Se describen los tipos de algias esplánicas que se conocen y se exponen los métodos de diagnóstico y de tratamiento que se han empleado con éxito. El libro es de gran utilidad para los médicos que se ocupan de la medicina abdominal.

PRIMERA EDICIÓN

MÉXICO, D. F.

MCMXLVII

TERAPEUTICA DE LOS DOLORES MORTALES

Por el Dr. IGNACIO MILLÁN

EL dolor físico de las estructuras orgánicas ¿es capaz de producir la muerte? Al menos en el hombre, la respuesta es afirmativa en aquellas fases de dolor cuya intensidad puede producir un cuadro muy característico de conmoción psicosomática, frecuente en los accidentes sangrantes (estado de choque quirúrgico). La muerte por “choque” sangrante, interno o externo, es mucho más frecuente de lo que se piensa. Pero interpretar el “choque” como un fenómeno producido únicamente por el dolor, sería erróneo. El dolor, por sí mismo, sí es causante del choque. Es a través de este último, que la muerte puede sobrevenir. El problema del dolor ha sido uno de los más difíciles de investigar por el método experimental, sobre todo en sus aspectos puramente subjetivos que se relacionan particularmente con la vida vegetativa y cuya intensidad, al interferir con las funciones básicas del organismo, es vehiculizada por inextricables conductos hacia la conciencia, permaneciendo su mecanismo todavía inexplicable. Podemos afirmar que “sufrimos un dolor de cabeza”, pero hasta ahora, no ha habido método alguno que permita estudio experimental en animales, de las cefalalgias. Los dos aspectos clásicos del dolor: dolor como reacción fisiológica de la materia sensible, y dolor subjetivo, (por interferencia neuro-vegetativa) han sido en gran parte,

estudiados en forma indirecta, farmacológica o física, pero los conocimientos adquiridos por esos medios son insuficientes para formular conceptos precisos y definitivos al respecto.

Una exploración fecunda, aunque indirecta, del fenómeno del dolor es la que se deriva de la provocación experimental de reacciones (algias, hiperalgias) por medios físicos —resecciones nerviosas, corrientes galvánicas u otras, acciones cáusticas de ciertos cuerpos o por medios químicos. Desde tiempos inmemoriales, se

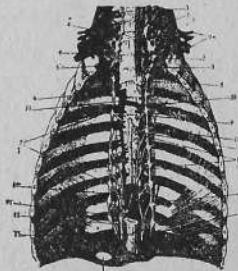


FIG. 11.—CABRERA QUE MUESTRA EL SEPARADO TÓRACICO

A. Quirófano; B. Cuello; C. Codo; D. Espalda; E. Hombro; F. Hombro; G. Hombro; H. Hombro; I. Hombro; J. Hombro; K. Hombro; L. Hombro; M. Hombro; N. Hombro; O. Hombro; P. Hombro; Q. Hombro; R. Hombro; S. Hombro; T. Hombro; U. Hombro; V. Hombro; W. Hombro; X. Hombro; Y. Hombro; Z. Hombro.

ha buscado el secreto del dolor en los troncos nerviosos. Muchos procedimientos han sido empleados para suprimir la torturante angustia producida por dolores intratables y rebeldes. La administración de drogas

de acción sedante, analgésica e hipnótica; y la acción también sedante de ciertos agentes descongestionantes o congelantes —interruptores de la corriente circulatoria o nerviosa— es muchas veces ineficaz, sobre todo en ciertas enfermedades cuya característica más deprimente y grave es el dolor torturante, persistente y rebelde que, con frecuencia, orilla a los pacientes al suicidio. En esta forma de dolores, ciertamente “mortales”, una técnica terapéutica bien precisa y definida ha sido desarrollada los últimos veinte años, por investigadores en el campo de la clínica quirúrgica, mediante la cual ha sido posible obtener curaciones y alivios, a veces perentorios, y frecuentemente permanentes, de esta terrible angustia del dolor, sobre todo aquel que se origina en la compleja y poco conocida estructura nerviosa del sistema neuro-vegetativo.

Es muy satisfactorio encontrar que esta forma de investigación, aun siendo difícil, sumamente delicada y de gran responsabilidad ética (sólo puede experimentarse en seres humanos, por el carácter subjetivo de las dolencias a tratar) ha tenido en nuestro país no sólo la acogida habitual que tiene todo lo novedoso por la profesión médica, sino incluso, ha sido llevada a planos más elevados de estudio, análisis y aplicación experimental clínica, no sólo eficaz por sus resultados, sino ejemplar en cuanto a que sienta un precedente esfuerzo de emulación que deben aprovechar todos aquellos médicos despiertos al progreso, que tienen acceso a hospitales e instituciones asistenciales médicas. Nos referimos, concretamente, al valioso y útil esfuerzo experimental efectuado por el joven maestro mexicano, Dr. don Miguel López Esnaurrizar, Profesor Titular de Clínica Propedéutica Quirúrgica de la Facultad Nacional de Medicina, y prominente diplomado y miembro de numerosas sociedades científicas nacionales y extranjeras. Parecería ocioso e indebido afirmar que el Prof. Esnaurrizar ha circunscrito su valioso

esfuerzo a comprobar y reafirmar mecanismos de la fisiopatología del dolor, ya descubiertos por otros investigadores. En el trabajo del Dr. Esnaurrizar existe una valiosa contribución original que habrá de sentar la base para investigaciones profundas y fructíferas en este complejo problema, en gran parte poco accesibles por el hecho de que, como lo afirma el propio autor, “la cirugía en el enfermo es ese magnífico campo experimental” de este fenómeno de fisiopatología experimental.

La obra en sí, describe técnicas y procedimientos para obtener, algunas veces con medios sencillos, otras mediante métodos más complejos, la cesación del dolor por interferencia de las funciones conductivas nerviosas. Los métodos propuestos, se apoyan en las investigaciones originales del autor y parten de algunas leyes por él deducidas, cuya originalidad constituye el cuerpo más valioso de su estudio. *El espláncico*, afirma, *transmite dolores orgánicos cuya intensidad puede ser mortal*. Ese órgano nervioso es el transmisor principal del dolor abdominal, comanda la circulación capilar produciendo isquemias, y su conductividad puede ser paralizada por la acción del alcohol etílico. Estos son los principios esenciales en que se basa su investigación, particularmente enfocada en el estudio de los dolores irreductibles y torturantes de la cavidad abdominal, los más frecuentes, graves y mortales, comprendiendo desde el común y casero “dolor cólico”, hasta los no menos caseros, pero no por frecuentes y comunes, menos intensos y graves, como los del parto; y entre esos extremos, los temibles dolores producidos por la invasión cancerosa visceral intraabdominal.

La obra, aun siendo breve, está ricamente ilustrada con radiografías y con algunas reproducciones de planchas a color de la obra del maestro Quiroz, sobre Anatomía Descriptiva. Editada en México, es distribuida por González Porto. (UTEHA)

CODICE OSUNA

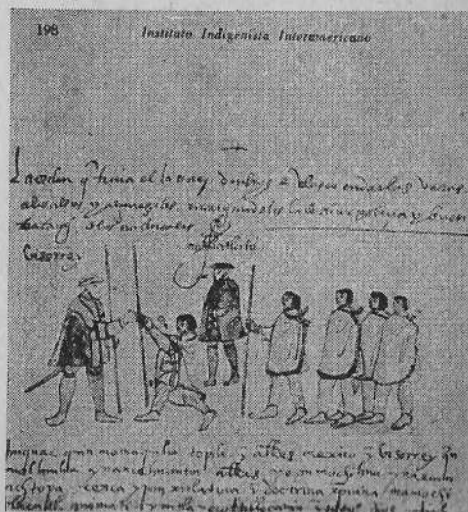
Código Osuna. Reproducción facsimilar de la obra del mismo título, editada en Madrid 1878. Acompañada de 158 páginas inéditas encontradas en el Archivo General de la Nación (México) por el Prof. Luis Chávez Orozco. Ediciones del Instituto Indigenista Interamericano. México, D. F. 1947, 342 págs.

Por CÉSAR A. SÁENZ

En los primeros albores de su civilización, los pueblos indígenas del Continente Americano carecían de material para perpetuar su historia y se servían para ello de personas destacadas y de métodos rudimentarios, los cuales trasmitían los datos de generación en generación, prestándose a muchas alteraciones, por lo que resultan alegóricos, misteriosos o casi incomprendibles. Más tarde se perfeccionó el sistema por medio de la pintura. Si hemos de dar crédito a Boturini, Veytia, y Clavijero, y, posteriormente, a Del Paso y Troncoso, el Nepohualtzitzin, nombre náhuatl del Quipu peruano—cordones de colores con nudos—vendría a ser el precursor de los códices.

Si quisiéramos buscar los antecedentes más remotos de estos documentos pictográficos, tendríamos que retroceder hasta aquellos pueblos que empiezan esgrafiando las paredes de las cuevas, conchas, maderas, huesos y piedras. Luego surgió la pintura y el papel o su equivalente (pieles), y, posteriormente, su simplificación o simbolismos convencionales equivalentes a nuestra escritura de hoy día.

Los códices pre y post-cortesianos, hechos por aborígenes constituyen una gran fuente de información, pues nos revelan conocimientos que de otra manera no podríamos obtener; mostrándonos los diferentes pasos, desde el primitivo chichimeca hasta el más alto de los príncipes aztecas, y aun aspectos del tiempo colonial. Encontramos en ellos una gran fuente de información acerca de acontecimientos históricos, organización social, política y religio-



El Virrey entregando las varas de mando a los Alcaldes Indígenas



Indígenas trabajando en huertas de españoles (parte superior); y con telares en casas de españoles (parte inferior)

sa, vida diaria del individuo, creencias, educación, etc., que nos estarían vedados sin su existencia y conservación.

Referente al origen de los primeros có-

dices, no podríamos precisarlo con certeza. Los datos hasta la fecha, indican que los toltecas fueron los primeros en practicar este arte—ya a su paso por Huehuetlalpa se habla de ello—trasmitiéndolo luego, por oculturación a los chichimecas y otomíes. Quizás investigaciones más detenidas y minuciosas podrían hacernos remontar hasta la época de los olmecas. Sabemos que los colhuas ya traían amoxaques, conocedores o pintores de códices. Las figuras representadas en ellos son planas, los tintes fuertes y brillantes, pero han sufrido cierta alteración con el tiempo. No hay luces ni sombras para indicar relieves. Algunos están muy recargados de pinturas, pero debemos observar que el concepto de belleza de los indígenas pudo muy bien ser diferente al nuestro. Las pinturas que usaron fueron de origen mineral y animal, mientras que el material en que lo plasmaron fueron pieles de animales que se doblaban o enrollaban; tiras de papel de amate; y luego en los tiempos post-cortesianos, ya se usó el papel europeo y se cosió en forma de libros.

El Código Osuna del que nos ocupamos hoy, tiene estas últimas características y se remonta hacia el año 1564. Se refiere a las acusaciones presentadas por el Gobernador, Alcaldes y Regidores indígenas en contra del virrey y oidores en ocasión de la visita que hizo a México don Gerónimo de Valderrama, en los años comprendidos entre 1563-66. Pero los hechos relatados

CODICE OSUNA

REPRODUCCIÓN FACSIMILAR DE LA OBRA DEL MISMO TÍTULO, EDITADA EN MADRID, 1878

Acompañada de 158 páginas inéditas encontradas en el Archivo General de la Nación (México) por el Prof. Luis Chávez Orozco

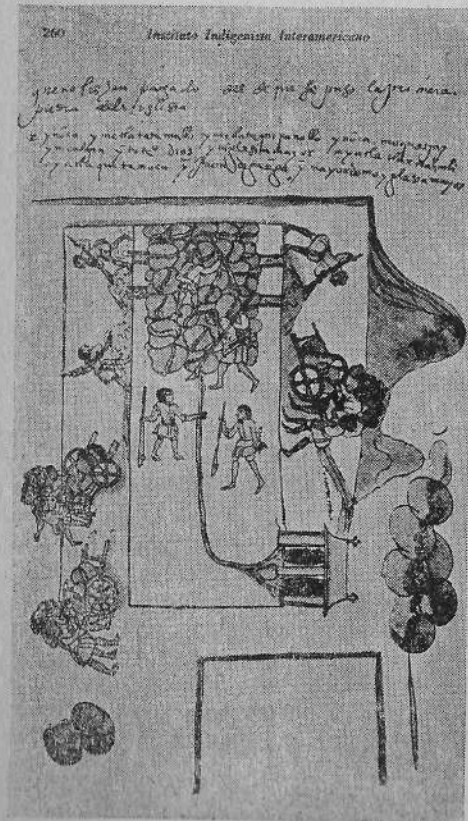


EDICIONES DEL INSTITUTO INDIGENISTA INTERAMERICANO

1947

en él retroceden hasta 1551, ya que se abarca el juicio instruido por el entonces Gobernador don Esteban de Guzmán que había tenido en sus manos el poder municipal en ese lapso de tiempo. Constituye, pues, la información más valiosa sobre la vida política de los indígenas de la ciudad de México, comprendida entre 1551 y 1565.

El libro es una preciosa edición en papel fino satinado, la cual debemos al *Instituto Indigenista Interamericano*, y que estuvo al cuidado de Lauro José Zavala, miembro de dicha Institución. Viene a constituir una más de las múltiples actividades del *Instituto*, que se suma a sus anteriores publicaciones. El origen del mismo fué el hallazgo hecho por el profesor Luis Chávez Orozco en el Archivo General de la Nación, de cuatrocientas y tantas fojas inéditas que indudablemente prece-



Construyendo la Catedral

dieron al manuscrito jeroglífico conocido con el nombre de *Códice Osuna* —por conservarse en la Biblioteca del Conde del mismo nombre—, cuya primera edición hecha en Madrid, en el año de 1878, sirvió de base a la presente. Esta, por lo tanto, se ha venido a enriquecer con el feliz hallazgo arriba mencionado y que el *Instituto* ha impreso con la ortografía de la época (Siglo XVI). También, para facilitar la lectura del texto que acompaña a la parte pictográfica, se ha agregado una sección que contiene la paleografía, tanto del citado español antiguo, como del náhuatl, en posición idéntica a la del manuscrito. Es, pues, como lo manifiesta su editor en el prefacio, una edición mucho más completa que la anterior. Nosotros agregamos que en ella, además, se ha llegado a facilitar al investigador la lectura y comprensión de los textos. Por lo tanto, constituye una triple aportación a la historia antigua de México, que habrán de recibir con beneplácito todos los historiadores y antropólogos del Continente Americano y todos los americanistas de allende los mares. Y decimos triple aportación, porque nos brinda: primero, la reproducción completa de la primera edición; segundo, ha sido enriquecida con más de cuatrocientas fojas; y, tercero, nos proporciona la paleografía de los textos.

Es grande el mérito y la suerte de Chávez Orozco al rescatar estos documentos y es encomiable la labor del *Instituto Indigenista Interamericano* al no escatimar gastos ni trabajos para llevar a feliz término esta obra, que seguramente servirá como fuente de trabajo para posteriores investigaciones y que viene a darnos una visión más clara y más fiel del México colonial. En un prólogo corto pero rico en datos y conocimientos, Luis Chávez Orozco nos revela el contenido del *Códice*, y, con amplia visión de historiador e investigador, concentra los principales motivos y sintetiza los pasajes de más relieve del mismo: "En efecto, el documento es único en su género, no sólo desde el punto de vista plástico, sino por las noticias que contiene. Por su pureza artística, sólo es

comparable con el *Códice Mendocino*; por su contenido, no tiene igual, como que es el único documento de esta naturaleza acerca de la incipiente vida municipal de los indígenas de la ciudad de México, confinados, como se sabe, en los barrios de San Juan, San Pablo, Santa María y San Sebastián"

Entre las cosas notables que nos presenta el *Códice*, además de lo referente a las autoridades indígenas, sus facultades y atribuciones, relación y dependencia que guardaban entre sí, están la aportación de los trabajadores indios en la construcción de monumentos coloniales tales como la Catedral, el Hospital de Indios, Palacio del Virrey, y muro para proteger a la ciudad de México de las inundaciones, lo mismo que los implementos y métodos introducidos por los españoles; entre ellos el telar europeo y la carretilla. Las tributaciones que pagaba el pueblo están indicadas como en los *códices* pre-cortesianos con numerales indígenas con su sistema vigesimal.

Junto con el libro de Toscano *Arte Precolombino de México y de la América Central*, el *Códice Osuna*, han sido los dos libros más importantes que se han publicado durante los últimos años en el amplio y rico campo de la antropología mexicana. Aquél abarca y concentra el arte indígena prehispánico y nos lo presenta en una forma vigorosa, clara, científica, con una

gran visión e interpretación del mismo, que sólo Salvador Toscano, por sus grandes dotes de arqueólogo y crítico de arte, podría haber llevado a cabo con tanto éxito; éste, el *Códice Osuna*, es un trabajo de paciente investigación y férrea voluntad, cuyos frutos seguramente se verán plasmados en otros tantos trabajos de interés, ahora que los investigadores del pasado de México pueden contar con nuevos y ricos materiales. Allí quedan caracterizados, en el contenido de ambos libros, una civilización pujante e incipiente aún, truncada por la conquista española, y, la iniciación de una nueva vida, costumbres, religión, arte, etc., que trajo consigo el espíritu español. Y, al derrumbarse los edificios y monolitos prehispánicos, al ser destruidas las organizaciones indígenas —mito y leyenda, arte y realidad—, se levantaron otros nuevos; y la cruz, símbolo de la religión hispánica, se irguió por todo el espacio conquistado, fundiéndose la sangre hispana y la indígena para dar origen a la nacionalidad mexicana. Pero la cruz de la explotación que aun lleva sobre sus hombros la población indígena de nuestra América, después de más de cuatro siglos de la Conquista, pesa mucho aún. Ayudemos a levantarla y coloquémosla con sinceridad y con su verdadero simbolismo de redención en el altar de nuestra Patria, que más que de nadie, es su propia Patria.



Lo Maravilloso Pagano



Por JEAN COCTEAU

LO MARAVILLOSO deja de serlo si pierde su singularidad, y existe una tendencia a confundirlo con todo aquello que nos sorprende: el radio, la velocidad, la bomba atómica.

Esto es, lo maravilloso se encuentra mucho más en nosotros que en los objetos que nos sorprenden. Lo verdaderamente maravilloso es la facultad para poder maravillarse y que se apaga tan rápidamente en el hombre. La infancia la abandona. La evita. Juzga, prejuzga. Rechaza lo desconocido, si deja que actúe en ella esta facultad atrofiada es para huir de las fatigas que soporta. La usa como una droga y se sumerge, por algunas horas, en un libro o en un film.

La antigüedad fué la infancia del mundo. La edad en que la infancia interroga y enmudece ante un universo poblado de enigmas.

Los dioses griegos son los pájaros que se posan sobre sus propias estatuas. Viven según la moda de las palomas en nuestros jardines. Observan a los hombres a quienes imitan o que actúan a su ejemplo.

Existe, pues, un perfecto contacto entre los actos humanos y sus símbolos, que se formaban consecutivamente transformándose en realidades. Dos mundos se superponen y se compenetran.

Nada choca tanto al llegar a Atenas, como esa familiaridad de la religión, siempre parecida, y de siglo a siglo y de pueblo a pueblo, que por esta vez, toma un estilo teatral. Haría falta una decoración donde pudieran representar sus dramas y sus comedias los actores amados por el público, verdaderas vedettes del Olimpo, especie de Hollywood poblado de empleados diversos, de trágicos, de mimos, de cómicos y de muchachas bellas, más o menos casados entre sí y a quienes

se envían cartas y regalos. El menor signo "maravilloso" del milagro griego evita el realismo, lo que le vale su rápido contagio. Y, así como los ojos muertos de la cabeza de medusa estatificaban, los ojos infantiles de Grecia cambiaban en mitos todos los actos de la existencia.

Greta Garbo ha comprendido muy bien el papel de los ídolos. Se oculta. Hecha la leyenda, la inaccesibilidad ha consolidado su culto en tanto que los sumos sacerdotes de Hollywood no decidan otra cosa y desdoren su estatua.

Esta mujer tiene ángel y lo conserva, a pesar de su ausencia del Olimpo. Así es como los Dioses Griegos nos visitan todavía haciéndonos sentir a nuestro alrededor una tempestad de alas, un remolino de lo maravilloso pagano; y se planta sobre nuestras plazas públicas como en Venecia las palomas de San Marcos.

Traducción de Bernardo Jiménez Montellano.

SEMANA SANTA EN NUEVO MEXICO

Notas de GABRIEL FERNÁNDEZ LEDESMA

VOCES GEOGRAFICAS.—CORDOVA.—LA PROCESION.—UN ESCULTOR DESCONOCIDO ENTRE NOSOTROS.—EL MUSEO QUE GUARDA LIRIA

Voces Geográficas

En el mes de marzo de 1944, un viaje de recorrido al suroeste de los Estados Unidos cumplió mis deseos de conocer los pequeños, pero espléndidos museos de Tucson, Albuquerque y Santa Fe. Con ejemplar organización y celoso cuidado se nos ofrecen en ellos las diversas manifestaciones de la cultura indígena que, como planta de invernadero, los antropólogos de aquel país cultivan en núcleos aislados a los que denominan *reservations* (reservas humanas).

El conocimiento personal de tales reservas humanas ejercía sobre mí una atracción poderosa. Desde niño, guardaba la impresión de esas postales americanas cuyas imágenes coloridas, tan falsas, pero tan válidas como las ilusiones infantiles, apretaban en el recuerdo perdurable, indumentarias, tipos y ciudades desconocidos, cuyos perfiles no logran rectificar, años después, ni la experiencia personal ni el conocimiento más íntimo.

Así vivirá siempre en mi memoria *Ojo de Aguila*, jefe de los *Pies Negros*, fumador inveterado de pipa, cabeza enérgica tocada con solemne cresta de plumas, nariz de ave rapaz, rostro-mapa de arrugas, que en guiño imperceptible miraba, hacia atrás, una centena de años.

Perdurará también en mis sentidos una imagen del pueblo de Taos, diferente y más hermosa aún que el Taos que ya conozco.

* * *

Transcurrida ya mi estancia por breves días entre los yaquis de Arizona, en Pascua, había llegado a Santa Fe para tomar informes respecto a la celebración de la Semana Santa en algunas poblaciones del norte, cercanas a la vieja capital de Nuevo México, entre ellas, dos de nombres fáciles de retener: *Truchas* y *Trampas*. A ello me impulsaban otros motivos: ver el paso de las procesiones de la Cofradía de los Hermanos Penitentes, que tienen lugar cada año los jueves y viernes santos, en algunas poblaciones, asiento de los llamados *indios pueblos*.

Pocos meses antes había conocido entre algunos libros de arte el editado por el Taylor Museum, de Colorado Springs, que lleva por nombre *Santos de Nuevo México*. Entre las reproducciones de vírgenes y santos que ilustran la monografía, figuran varias láminas de *El Carreta de la Muerte*, magnífica escultura tallada en

madera: un esqueleto que lleva entre sus manos un arco y una flecha, en actitud de disparar. La figura está sentada dentro de una carreta que, tirada por una cuerda, fué arrastrada por los Penitentes de la citada cofradía, antes de formar parte del Museo.

Para un estudio que preparo acerca de la plástica de la Muerte, el conocimiento de obras semejantes a ésta cobraba una importancia extraordinaria; bien podrían considerarse, debido a su calidad artística, como magníficas piezas de folklore, pero eran, paradójicamente, elementos vitales moviéndose al aire libre en el terreno de los hechos y formando parte, en el escenario del paisaje, de una ceremonia procesional. Agréguese a tal interés el de la siguiente información complementaria: el autor de la obra, según la edición norteamericana, fué un carpintero abuelo de otro artesano de nombre José Dolores López, de quien la misma obra consigna una magnífica talla en madera de San Miguel Arcángel.

El nombre de origen español, la herencia de profesión, aquella artesanía de carpintero utilizada con talento por el escultor, la formación autodidáctica y el sabor mestizo de ambas expresiones populares, todo ello me aseguró que se trataba de una familia de artistas mexicanos ignorados del todo por nosotros.

¿Tendría la fortuna de encontrar descendientes de los López en el pueblo de Córdova, en donde los artistas están sepultados? ¿Podría ver en triunfo una Carreta de la Muerte?

Apremiado por todos estos incentivos, me dirigí por fin a Córdova, la población más cercana a Santa Fe, entre todas aquellas que celebran la Semana Santa.

* * *

A través de magnífica carretera con dirección al norte, se pasan los poblados de Tesuque y Pojoaque, unos de tantos que los *indios pueblos* establecieron por estos contornos; se caminan aproximadamente 24 millas hasta encontrar una desviación cerca de un punto llamado Santa Cruz. La carretera nos conduce a la derecha a Chimayó, y a no mucha distancia —ahora por camino accidentado— se llega a Córdova.

A pesar de ser perfectamente explicable, por los antecedentes históricos, no deja de sorprendernos al consultar un plano de Santa Fe, la enorme cantidad de nombres indígenas y españoles que subsisten a pesar de la vida norteamericana impuesta ya durante un siglo a una extensa área. Por una parte encontramos: Cochite, Pecos, Tesuque, Cuyamíngue, Nambé, Pojoaque, Puyé, Chimayó, Abiquiú, Chama, Taos, etcétera, y por la otra vemos: Madrid, Los Cerrillos, Galisteo, San Lázaro, San Marcos, San Cristóbal, Peña Blanca. La Bajada, Arroyo Hondo, Alamos, Terrero, El Macho, Santa Clara, etc. Todas estas voces geográficas que dan nombre a sus poblados, a sus valles, sus ríos o sus montañas cardinales, prueban lo poderoso del estrato de las viejas culturas indígena e hispana, que aún subsisten a través de los siglos, en muchas manifestaciones y costumbres del todo diferentes a aquellas de la vecindad propiamente norteamericana. Y si los grupos confinados a las "reservas" no tienen la menor esperanza de incorporarse plenamente a la civilización, ya que la raza indígena seguirá siendo discriminada por los sajones, por otra parte, quienes viven en las estribaciones montañosas, o en los pequeños campos de concentración, apenas logran subsistir en su aislamiento. Aislamiento topográfico que parece tener sin cuidado a la técnica norteamericana que, fuera de aquí, pone en juego sus recursos científicos y económicos y construye para toda la Unión gigantescas obras de ingeniería que ofrecen nuevas perspectivas económicas, acortan las distancias y comunican y estrechan a los hombres.

Tal aislamiento, impuesto en parte por la naturaleza, se debe a que la cordillera que se deriva de nuestro "Nudo de Zempoaltépetl", al penetrar a territorio norteamericano, en su curso hacia el norte de Nuevo México, aumenta en superficie y elevación. Las grandes alturas que alcanza en la altiplanicie mexicana, sólo vuelven a adquirirlas al N. E. de Santa Fe. La cadena montañosa "Sangre de Cristo" culmina en el Pico de Truchas, que alcanza una altitud de 4,000 metros. El desarrollo de las montañas ahoga a los pequeños valles cuyas poblaciones, puede decirse, quedan orográficamente aprisionadas. Existe aquí el mismo problema mexicano de pequeños tramos de carreteras transversales que aún no se han construido. Este aislamiento que priva del contacto humano da, en gran parte, la explicación de la existencia de representaciones religiosas como la Procesión de Penitentes, cuyos detalles veremos más adelante y que nos sitúa cientos de años atrás, en plena Europa medieval. La conservación hereditaria de nuestro idioma sin el aprendizaje del inglés a aquel medio, no se debe sino a la misma causa.

Aparte de los grupos indígenas que se conservan puros y, muchos de ellos, nolingües, entre los apaches, iowas, siux, hopis y navajós existen varias familias del mismo tronco de los *indios pueblos* cuyos miembros hablan sólo español, a excepción de algunos jóvenes que han aprendido en la escuela el inglés. El español que se habla es corriente y disparatado, pues si tienen poquísimo contacto en sus negocios con los norteamericanos, ninguna ocasión se les presenta de recibir buenas influencias con relación a su idioma. Y es curioso observar que en medio de una construcción deficiente y su fonética desvirtuada conservan todavía palabras y giros de un castellano antiguo. Son frecuentes los vocablos así, mesmo, truje, y agora, jallar. Como en la geografía, también en la familia los patronímicos españoles: en el pueblo de Truchas, amén de otros, abundan los Trujillo y los Martínez; en Córdova los troncos principales parecen haber sido los Romero, los Córdova y los López.

* * *

Un poco por el idioma y otro poco por la orden religiosa de los fundadores, las autoridades eclesiásticas de Nuevo México han permitido la tradicional existencia de párrocos españoles franciscanos al cuidado de las capillas, antiguas fundaciones coloniales. Por ello se conserva arraigada la tradición religiosa dentro de las mismas formas oscuras que trajo la conquista al fundar en 1610 la capital de Nuevo México a la que dió el ostentoso nombre de Villa Real de la Santa Fe de San Francisco.

Y los misioneros de la Tercera Orden franciscana, que llegaron a Nuevo México, trajeron consigo las prácticas de penitencia y flagelación. El cristianismo encontró en los aborígenes de este Continente un campo propicio a la propagación de sus doctrinas, mediante el ejercicio de sus penitencias. Y como el sacrificio corpóreo existió desde antes de la Conquista, de norte a sur, en América, desde el inocuo tatuaje, pasando por la punzadura de espinas o la ofrenda de heridas y la mutilación hasta llegar al sacrificio humano, no es nada inexplicable entonces que la representación de la Pasión de Cristo se lleve a cabo, en Nuevo México, no como una ficción teatral o un espectáculo como lo es el de la Semana Santa en Sevilla, sino como un acto íntimo de recogimiento, de penitencia, de penar verdadero.

Córdova

Gracias a la amabilidad de un oficial del ejército americano, con cuyos intereses coincidí, obtuve un sitio en su coche para este viaje a Córdova. Los autobuses llegan una vez por semana.

A través de un camino sumamente accidentado (un tramo de cuatro kilómetros aproximadamente) y entre lomas y cerros está situado Córdova. Es un pueblo pequeño de casitas de adobe y techos de terrado, casi siempre desnudas; sólo las principales, las más cercanas a la vieja Misión de San Antonio, lucen enjarradas y aun pintadas a la cal. La mayoría de ellas, las más aisladas en las lomas, con sus hornos al exterior para cocer el pan casero, ofrecen esa gracia mexicana de los corrales con sus flores y plantas en botecitos y dejan ver en libertad a los animales: los puercos, las gallinas, etc. En Córdova se notaba el recogimiento característico de las pequeñas poblaciones creyentes en la observancia de guardar los días santos. Todo cerrado, casas y una que otra tiendecita que, a pesar de haber sido construídas juntas, no logran aún formar propiamente ninguna calle. El tránsito de uno a otro grupo de casas ha ido trazando, con el tiempo y la huella de las pisadas, caminos y veredas en aquella topografía accidentada. Un pueblo solo, muerto, eso era Córdova el jueves Santo de 1944 por la tarde. Apenas una que otra gente que pasaba de lejos y unos cuantos niños curiosos y ateridos pudimos encontrar a la llegada. Las mujeres permanecían encerradas en sus casas, guardando severamente luto por el significado de aquel día.

La Procesión

Habiéndome separado de mi compañero de viaje para informarme acerca de la procesión, tuve la suerte de encontrarme al azar con Margarito López, primo del escultor de la Carreta de la Muerte. A través de su plática advertí de inmediato una corriente de simpatía e inicial amistad. "Aquí todos semos mexicanos y casi todos López, me dijo: aquí en el pueblo no hay "coyotes" (descendientes de mexicano y yanqui), la familia es muy grande desde en vida del difunto don José Dolores López, que en paz descanse".

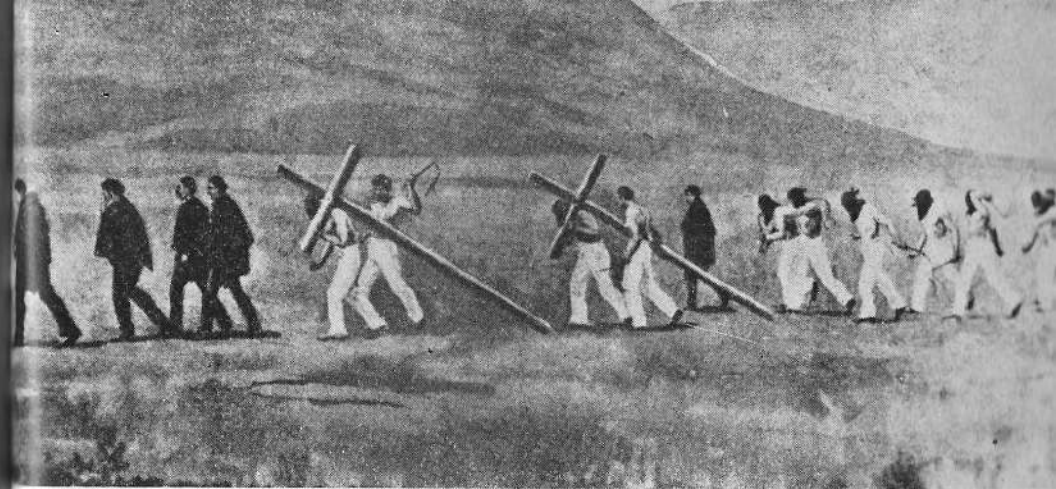
Yo hablaba y preguntaba con esa ansiedad que se experimenta momentos antes de conocer el hecho o la verdad ambicionados; pero don Margarito iba por partes: pausadamente me explicaba la organización de la "Cofradía", su procesión anual y sus penitencias en la "Morada".

Tiritando en medio del frío más tremendo platicábamos, y en la última claridad del atardecer se advertía aún el aliento de las palabras, condensado fugazmente en un fino vapor azul.

Lejos de donde estábamos situados, hacia la izquierda, salía en ese momento de la iglesia de San Antonio la procesión que pasaría frente a mis ojos, para recorrer luego las veredas que atraviesan en vericuetos montes y cerros.

"Amonos pa'allá bajo" —dijo don Margarito—, que no les cuadra que los miren cerca. Más antes se hacían las procesiones a la luz del día, pero desde la llegada de los "anglos", se hacen mejor en la cautela de la noche". Y a través de unos surcos casi borrados nos retiramos de la orilla del camino, como a tres metros de distancia.

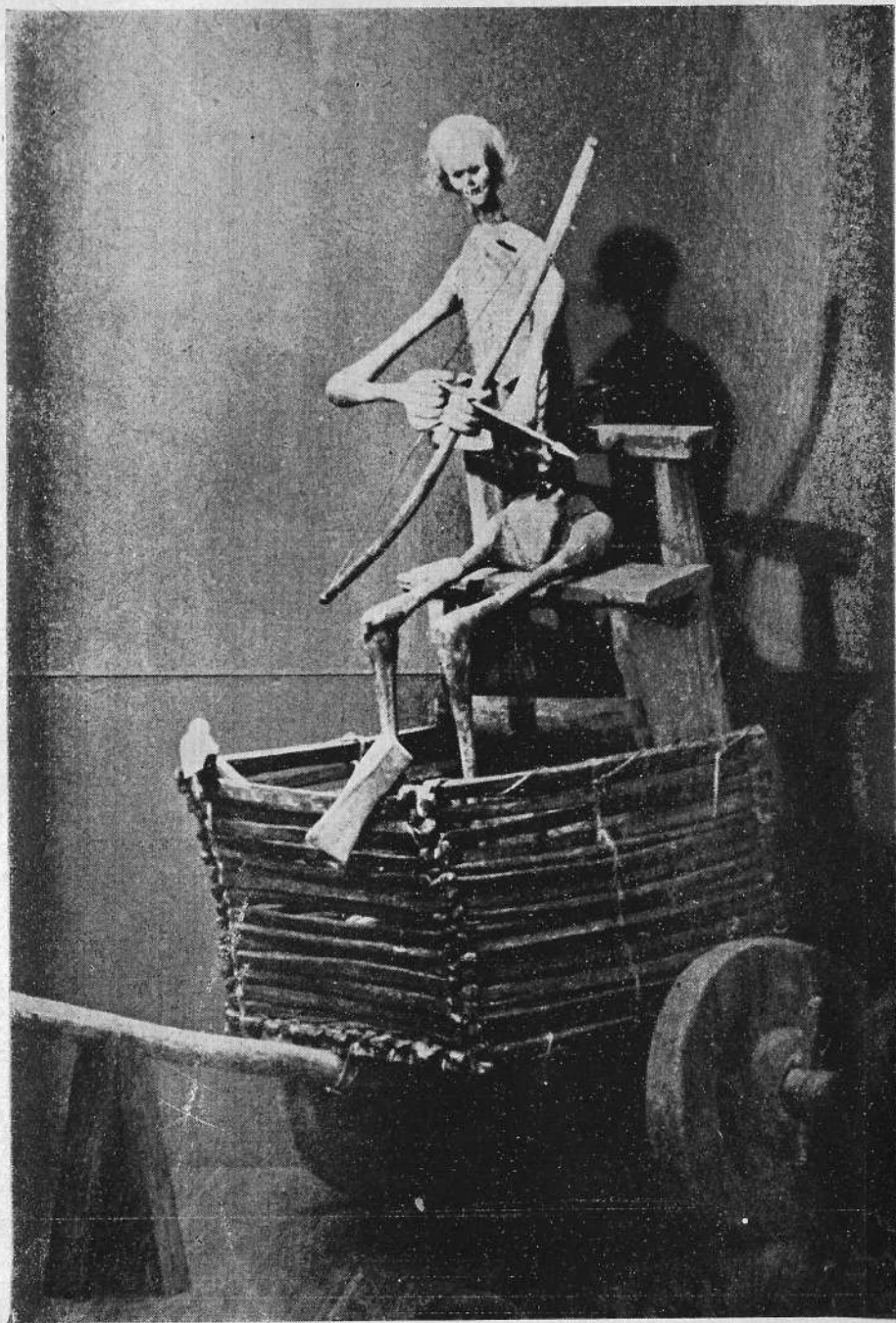
A la cabeza de la procesión viene un hombre moreno, alto y enjuto, llevando entre sus manos, erguidas al espacio, un crucifijo. Es el "Hermano Mayor". Camina con lentitud y seguridad. Fija y taladra su mirada un punto lejano. Parece un sonámbulo. Muy cerca de él, otro hombre —más de este mundo— mira cómo va la vereda y adelanta la luz de una linterna para facilitar los pasos de la procesión. Este es "el que alumbraba el camino". Sigue a los dos "el rezador", que también lleva, pendiente del brazo izquierdo, una linterna para leer y cantar, cuando caiga la noche, las plegarias consignadas en un pequeño libro. El canto del rezador es seguido en algunas estrofas por un grupo coral, compuesto de 14 voces, aproximadamente. Las



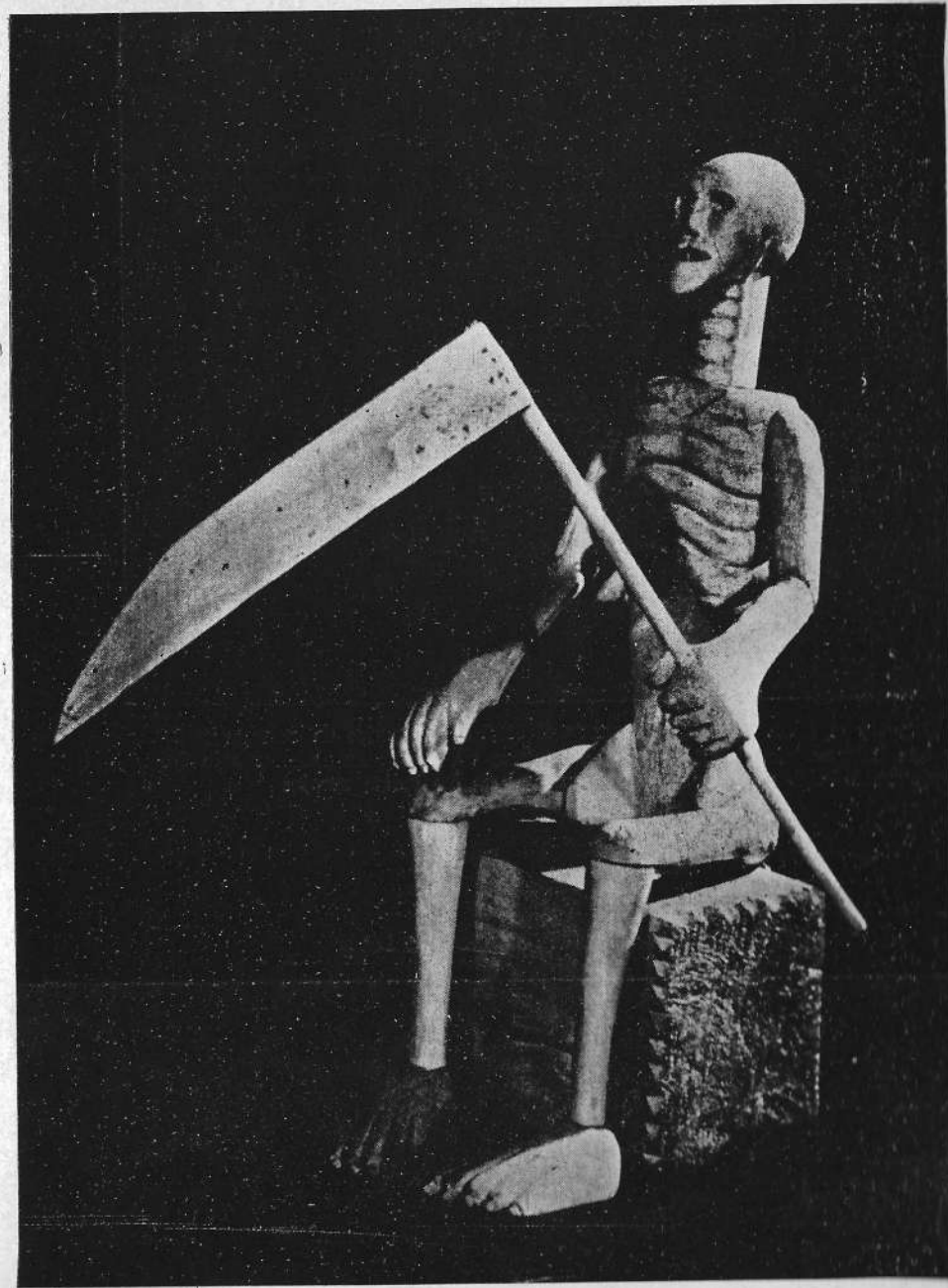
La procesión en Córdova, Nuevo México. Oleo de fines del siglo XIX

Flagelantes de la misma procesión, dibujados en Nuevo México, por Fernández Ledesma

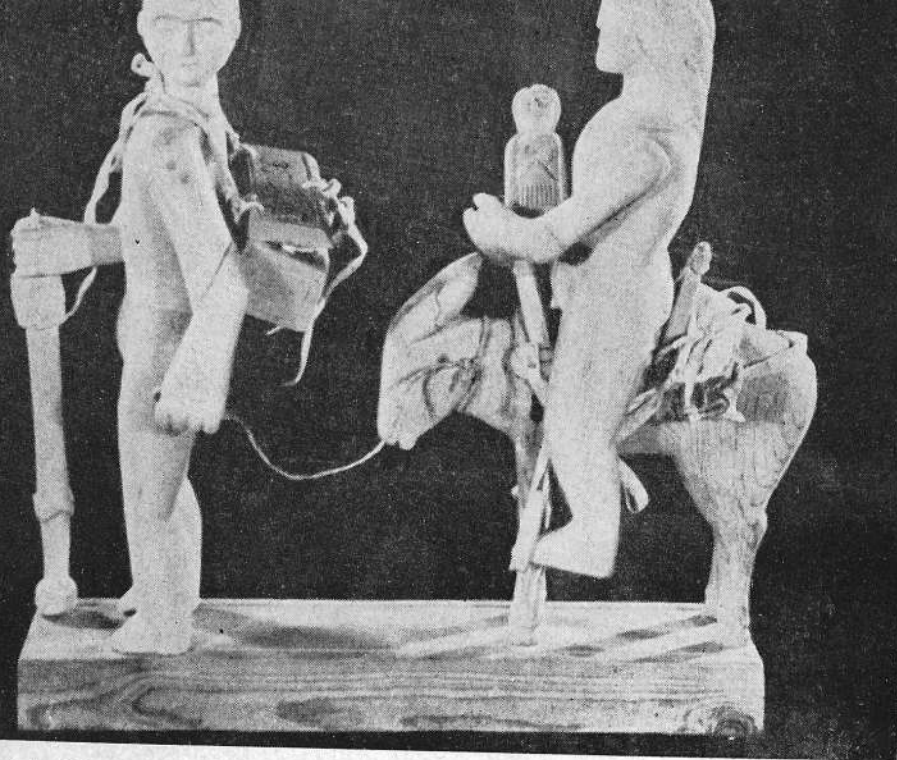




La Carreta de la Muerte. Obra de don José Dolores López. (Cortesía del Taylor Museum de Colorado Springs)

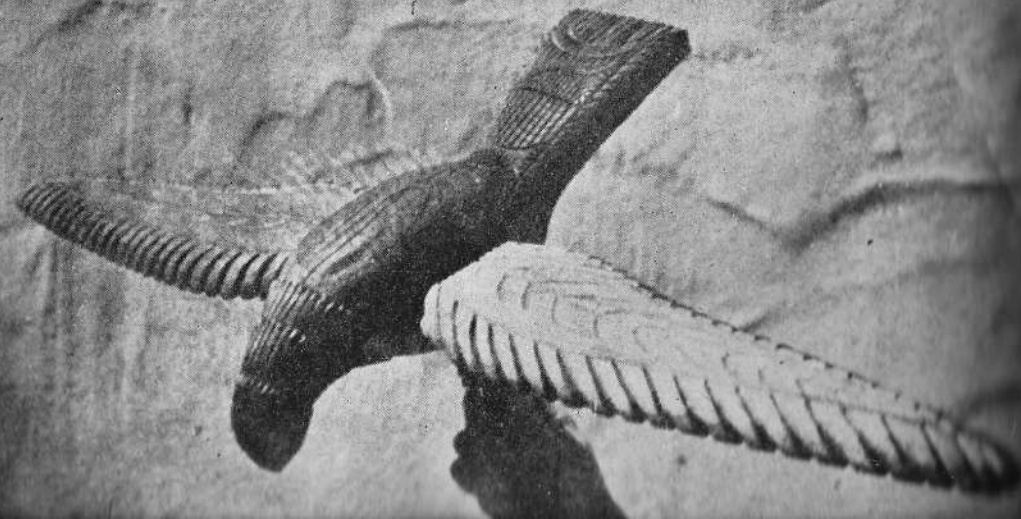


Otra talla del mismo escultor mexicano para las procesiones de Semana Santa que se describen en este número



San José, la Virgen y el Niño. Obra que muestra el sentido congénito de nuestra tradición plástica y una interpretación ingenua del cristianismo; en ella se revela el trabajo del carpintero influenciado por el carácter ornamental de los indios navajos

Esculturas de don José Dolores López



inflexiones o módulos de tal conjunto recuerdan la austeridad del canto llano y a veces las desgarradas lamentaciones de los cantares árabes.

Entre los cantores y el rezador viene "el pitero". Una pequeña flauta de boquilla produce, entre sus labios, agudas notas en cuya voz, como en un eco, se revive el acento primitivo de nuestras chirimías.

Escucho conmovido la letra de los cánticos funerales, cuyo sentido de tortura mental ha recogido gran parte de la literatura religiosa española, por más que, como en el presente, se haya convertido en sustancia popular:

*ya se me acabó el aliento;
ya se me acabó el sentido;
dejo todas las delicias
de este mundo entretenido.*

*Acompáñenme al sepulcro,
ya mi alma está separada,
ya va a comulgar sus penas
de ángeles acompañada.*

Este es uno de los "alabados" cuyas estrofas identifico con un antiguo himno funeral citado por la señora Andersen en su obra "Hermanos de la Luz". ¿Pero por qué cantar el "alabado" en jueves santo? Es indudable que la música y la letra preparan el espíritu de los penitentes, les aprestan al arrepentimiento de sus culpas y los ponen en trance de resistir los más crueles castigos:

*En lágrimas derretida
examina tu conciencia:
llora tu culpa perdida,
¡penitencia! ¡penitencia!*

Preciosa y fuerte estrofa, que rebota en aquel gran paisaje de montes desnudos y nubes de pizarra.

Ha pasado ya el grupo de cantores que nos dejó la sensación más dolorida. Ahora pasan los "cuesteros", los que cargan la cruz auestas. Caminan agobiados, con el torso desnudo, en calzoncillos de manta blanca recogidos a la rodilla, descalzos, con sus cruces de pesados maderos desbastados que soportan con visible esfuerzo. Y una nota dramática tremenda, se agrega a la impresión: un paño negro —dolor y luto— atado al cuello les envuelve completamente la cabeza. La huella de las grandes cruces se sigue dibujando como una línea torpe, perdida a tramos entre el polvo que levantan los pasos.

Los "flagelantes" van pasando ahora frente a mis ojos; la misma desnudez de pies y torsos y los mismos calzones blancos arremangados a la corva. Una cuerda les ciñe la cintura y llevan en la mano derecha la disciplina que castiga sus espaldas, de las que veo brotar la sangre en abundancia.

En vista de mi asombro, don Margarito, de quien me había olvidado, trata de rectificar y me dice: "A usted se le figura, como a muchos, que la sangre es a causa del chicote, pero desde antes de comenzar los pasos, abajo, de la morada, el mestre sangrador les raja la espalda con pedazos de vidrio".

Pero el choque más fuerte lo produce la nueva visión de otros penitentes desnudos y descalzos; sólo que ahora borra la huella de sus pasos, sobre la tierra suelta, la cadena que arrastran a los tobillos. Estos tres hombres, o más bien

tres apariciones, verdaderamente chorrean sangre, y cuanto más caminan se va agrandando en la tela blanca de los calzones la mancha roja del suplicio. Caminan encorvados por el tremendo martirio; un grueso barrote de madera colocado en la parte posterior del cuello y entre el ángulo que forman los brazos recogidos, mantiene a éstos, y a la cabeza, dislocados.

Es la visión de seres fantásticos, extrahumanos, escapados de una pesadilla de Gerónimo Bosch. Estos penitentes también envuelven su cabeza en un paño negro, cuya visión nos mortifica como la de un decapitado que camina. Es una sensación de misterio, bien distante de la curiosidad que pueda despertar el antifaz que sólo cubre sobre el puente de la nariz parte del rostro, dejando abiertos los ojos. También supera a la impresión desagradable de la venda que súbitamente priva de la visión a quien la lleva y lo convierte en torpe autómatas. Este paño negro que envuelve la cabeza de los penitentes de Córdoba, es como la ceguera de todos los sentidos: una tela de luto para el gusto, la vista, el oído, el tacto y el olfato, muertos ahora para el placer y el pecado. Es la máscara total con que el actor corta definitivamente todo contacto externo y puede mejormente reconcentrar sus aptitudes para el dolor y el arrepentimiento, representando su papel en este drama anual de la Pasión.

Va cayendo la noche en tanto que el último grupo de acompañantes pone término a la extraña procesión. A lo lejos se escuchan todavía, intercalados a las voces, los chillones sonidos de la pequeña flauta del pitero. Y no exagero, en realidad, si digo que la intensidad, tanto del frío como del espectáculo, me dejaron paralizado por un momento.

Un escultor desconocido entre nosotros

“Esto fué todo” —dijo don Margarito—. “No sé por qué en estos años va mejorando la procesión. Más antes, era grande y veces había que hasta sacaban tres o cuatro cuesteros, y había otros más, ¿no ve?, que ora no salen. Traiban más acompañamiento y salía el secretario, el sangrador y los mestres. Y sacaban la carreta, lo prencipal”. ¿Y dónde está la carreta?, —le pregunté ansiosamente—. “Mire: le voy a figurar la historia, pero vámonos pa’riba, que ya está oscureciendo y el tiempo está fatal, ¿no ve?”

Pisando las huellas recién marcadas de aquellos penitentes del siglo XII, atravesamos la vereda y echamos a caminar subiendo una pequeña loma. “Llegaremos cas’e Liria, qu’és hija del difunto”. Entonces... —trataba yo de interrumpir—. “Péreme, eje’icirle”. Y comenzó un relato verdaderamente precioso, en que ponía de manifiesto su inteligencia, buena memoria, cariño y respeto hacia el primo escultor. Procuraba satisfacer mi curiosidad por tener noticias de todo aquello en torno a la Carreta de la Muerte. Como sería imposible reproducir ni el estilo sabroso de su manera de decir ni los graciosos giros y palabras empleados, ni mucho menos su entonación, detalle importantísimo en el sabor de su relato, sólo recojo aquí la esencia de la información que, aunque despojada de aquellos donaires, es muy interesante.

Don José Dolores López nació en Córdoba, Nuevo México, en 1860, y murió en la misma población el año de 1937; al morir tenía, pues, 77 años. De familia campesina, desde muchacho labró un pedazo de las tierras que hacia abajo se abarcan totalmente de una simple mirada; todavía las familias que conservan estas tierras, heredadas de los abuelos, viven de la agricultura, que constituye su principal

fuerza de economía. Ayudaba a su padre a componer, cuando era niño, los arados y las ruedas de las carretas desvencijadas por la carga de los años, y en estos menesteres fué donde poco a poco se interesó por la carpintería; era, como dicen en Córdoba, de carácter muy vivo; además, alegre y decididor. Por herencia profundamente religioso, y como además era hábil de manos, muy pronto se le encomendó la reparación de los pocos enseres de la iglesia: una pequeña capilla pobre y desmantelada, casi sin bancas, con un altar improvisado y apenas unas cuantas imágenes de santos, propiedad personal de los párrocos franciscanos, encargados de mantener la fe cristiana en aquellos lugares. El joven reparador de carretas se habilitó de carpintero y en su casa instaló un improvisado taller en donde hizo mesas, bancas y barandales de madera. Los sacerdotes le proporcionaron libros cuyas viejas imágenes, grabadas en madera, bien pronto abrieron a su fantasía un mundo nuevo de posibilidades. Don José Dolores López, muy jovencito aún, talló las primeras esculturas en tablones ensamblados. Procedía recortando los contornos de una silueta cerrada, y en seguida, tímidamente aún, rebajaba su madera en dos o cuando más tres planos, a los cuales añadía unas decoraciones geométricas formadas con pequeños cortes de uñeta, y dejando un volumen apenas insinuado en el rostro. Luego las pintaba con un extraordinario buen gusto en la elección de colores y tonos. Desde estas primeras vírgenes se ve la gracia y el talento del artista, a pesar de la economía de los recursos técnicos.

Después, para la misma capilla, cuyo Santo Patrón es San Antonio, construyó un retablo mural de madera que ocupó el sitio del altar al fondo de la nave, en donde puede comprenderse su ingenio de pintor. Gentes de los pueblos cercanos supieron pronto de la meritoria labor del joven carpintero. Las capillas de otras poblaciones cercanas estaban en iguales condiciones: carecían de un modesto escenario para llevar a cabo las más urgentes ceremonias. Fué por tales motivos solicitado entonces el trabajo de don José Dolores López, para dichas poblaciones.

El período de más intensa producción de este escultor, según los datos obtenidos de hijos y parientes, se halla comprendido entre los años de 1885 a 1937, fecha en que murió.

Su producción es muy extensa y podría afirmarse que influyó de manera decisiva en la formación de una escuela mexicana de escultura ajena al comercialismo del arte norteamericano.

Unas cuantas fotografías, que aquí se publican, atestiguan el gran valor plástico de la obra.

El Museo que guarda Liria

El taller de don José Dolores me trajo a la memoria esos talleres de los artistas en que, junto a las obras póstumas, hay prendas personales y paletas en que han quedado los colores servidos por última vez. ¿Quién, que lo haya visitado, puede olvidar, en la placita de su nombre, el Museo Delacroix?

En sus últimos años, don José Dolores trabajó en un cuarto que medía 5 metros de largo por 4 de ancho, más o menos, e instalado muy cerca de la casa de su hija Liria. Allí, sobre una tabla suspendida con dos cordeles contra el muro, reposan llenos de polvo, como sus huesos en el atrio, las herramientas artesanas: sus serruchos y sierras, su garlopa de corredera de encino de tosca fabricación manual, la escuadra y el gramil. Y enfrente, hacia la izquierda de la estrada, sobre un banco, se ve una caja bien cerrada, que conserva los instrumentos de uso más noble: for-

mones, gurbias, uñetas y "medias cañas" que, manejados por el escultor, fueron debastando pacientemente la madera hasta crear la medida y el orden en las elocuentes formas estatuarias que poblaron las modestas iglesias de los contornos. En este taller, convertido en pequeño museo, se conservan también ocho o diez esculturas grandes alineadas contra la pared, e infinidad de piezas pequeñas colocadas en el banco de carpintero. Y este banco de carpintero donde oficiaba don José Dolores, no obstante acumular mugre y olvido, resulta tan venerable como los altares de las capillas pobres. Allí fué tallando una a una todas las magnificas esculturas que están presentes, cerca de mí, con los ojos abiertos: un San Pedro con una barba asiria y una llave como para el portón del cielo, vírgenes, santos y, entre ellos, una carreta de la muerte.

Allí, en el torniquete, se sujetaron ensamblados los jirones de madera blanca. Sobre el banco trabajó la garlopa, día a día, sacando miles y más miles de rizadas virutas; y las miradas al tanteo del artesano-artista no perdieron, a través de los años la precisión del cálculo, sino hasta que llegó la hora última.



INFORMACION BIBLIOGRAFICA

OJALA TE MUERAS

ARLES. Ojalá te mueras (Novela). Ediciones E. L. M. México, 1947. 291 páginas.

Me parece que fué a José Moreno Villa a quien le oí una definición muy peculiar de la novela. La atribuía a Pío Baroja y decía: *Es un saco en el que todo cabe*. Hasta ahora no he encontrado ninguna otra que se acerque más a la verdad, quién sabe si por el hecho en sí de que no define nada.

Creo necesario recordarla ahora, ya que se trata de juzgar una obra premiada como novela en el concurso de los Talleres Gráficos de la Nación. Hay que juzgarla como novela, pues de lo contrario resultaría absurdo el premio. No se trata de si la obra es buena o mala sino del género a que pertenece. Para que un ensayo sea premiado en un concurso, debe suponerse que sea un ensayo, porque si no sería lo mismo que otorgar la distinción a un corrido a la muerte de Pancho Villa. Pero no es este el caso de *Ojalá te mueras* o, por lo menos, no lo pienso así, aunque Francisco Rojas González, conocido y respetado de todos, renuncie a determinar el género de la obra en unas opiniones que acompañan la edición. De estar en lo cierto Rojas

González, colocaría en un predicamento a los que actuaron de jurados. Y como las discusiones son odiosas vale más apegarme a la definición de Baroja y decir que *Ojalá te mueras* es novela, con todo y las muchas cosas que hay dentro de ese saco.



Pero no debe extrañar a nadie la dificultad que plantea el precisar el género de la obra: tantos más problemas va a haber cuando se trate de saber si es buena o mala. Desde que comencé a hojearla, la primera impresión que me dió fué la de que iba a ser un libro discutidísimo, inclusive en lo que toca a la personalidad del autor. Hasta la edición está llena de pecu-

liaridades: grandes ilustraciones a color, otras pequeñas al comienzo de los capítulos y unos comentarios en las solapas del forro. No puedo resistir la tentación de reproducir uno de ellos. Allá les va: "Si no es usted mi amigo, le ruego que compre usted mi libro; si es usted mi amigo, se lo pido con mayor razón... Arles". Un índice interminable por la multitud de dedicaciones, una nota corta de los editores y algo que el autor llama "mucho gusto en conocernos" y que aprovecha para presentarse a sí mismo e invitar al lector a una soberbia borrachera (que debe pagar el lector). No hay duda de que Arles se las trae.

Y no hay la menor duda porque, a pesar de todo, tiene talento, verdadera sensibilidad de artista. A través de toda la novela, basada en la vida de un patio de casa de vecindad, desfila esa amalgama de tipos contradictorios que constituye el pueblo bajo, el verdadero pueblo de México. La obra, escrita en una forma completamente original —casi una serie de estampas— lo agarra a uno en su trama desde el primer momento y a veces lo sacude con su crudeza. Este acaso si sea el principal defecto de Arles: Un deseo premeditado de buscar el realismo crudo que lo lleva a encontrar una morbosidad que no existe o existe excepcionalmente. Pero hasta para equivocarse, Arles demuestra talento. No importa que el libro tenga lugares comunes, conceptos dichos y repetidos; no interesa que el estilo sea atropellado. En el fondo hay un escritor que se plantea como una gran promesa para la literatura mexicana.

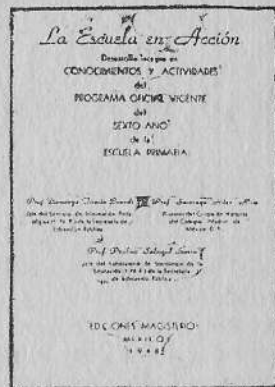
Lo digo sin temor a equivocarme. Arles dará mucho que hablar y para pronto. A él no le preocupan las sociedades de elogios mutuos de los cafés y de los que se llaman círculos intelectuales. Le preocupa su obra; se siente la sincera pasión de su pluma, pasión desinteresada y de artista. Sólo tendremos que esperarlo y, repito, no por mucho tiempo. La muestra que nos ha dado no deja lugar a dudarle. Lástima que esa muestra nos llegara en un paquete tan malo como el de las ediciones E L M.

RAFAEL JACOBSEN

LA ESCUELA EN ACCION

BENEDÍ TIRADO, DOMINGO; HERNÁNDEZ RUIZ, SANTIAGO y SIERRA, SABUGAL P. *La escuela en acción*. Ediciones Magisterio. México, 1948. 671 págs.

Es éste, sin género de duda, uno de los libros más audaces que se han publicado en México para uso de los alumnos de la escuela primaria. Y es uno de los más audaces por ser el más sincero en esta época de insinceridades pedagógicas.



En efecto, siempre había acontecido que las novedades en materia de educación se hacían en el papel, pero no en la escuela. Es más, era frecuente el caso de maestros más o menos leídos, que llenaban de diltambos sistemas que ni por pienso tenían el propósito de aplicar en sus escuelas. Así han desfilado ante nosotros en las páginas de los libros y revistas, y hasta en recomendaciones oficiales, diversas novedades metodológicas, sin que en las escuelas hayan dejado de permanecer inéditas. Ahora tiene una gran aceptación el sistema de unidades de trabajo, que la Secretaría de Educación patrocina de una manera franca, aunque, como es natural, no lo ordena de un modo expreso. Y tres profesores cuya presentación huelga porque son ya perfectamente conocidos en el medio profesional mexicano: *Tirado Benedí, Hernández Ruiz y Sabugal Sierra*, han tenido la resolución de elaborar un instrumento para la aplicación, en la escuela, de un sis-

tema que tanto favor goza en la literatura pedagógica actual.

Ahora, pues, no cabe el pretexto de falta de ensayos por carencia de instrumentos adecuados. Ahora todo el contenido del cuestionario oficial, considerado liberal y ágilmente, está recogido y ordenado en un libro para el alumno, compuesto con sujeción al sistema de unidades de trabajo.

Claro está que no hay libro para el alumno que no lo sea a la vez para el maestro, porque éste es quien ha de aplicarlo, y quien ha de extraer de él los valores que contenga, y algunos, no presumimos por los autores, por ser aportaciones de su ingenio personal. Ahora bien, cuando se produce una novedad pedagógica y las autoridades administrativas y técnicas que asumen la responsabilidad de la enseñanza pública la consideran estimable, hay que dar por su puesta en un número elevado de maestros una disposición a recibir con curiosidad y buen deseo el sistema propuesto, y a ensayarlo con entera buena fe, lo cual excluye a la vez la servidumbre mental y la prevención crítica de carácter negativo. No existiría el juicio favorable de los organismos superiores y habría que suponer en muchos maestros una actitud espontánea de interés hacia toda idea que ofreciese la posibilidad de mejorar el hacer pedagógico. Los maestros de este rango intelectual, y todos los de buena voluntad en relación con las sugerencias que se les hacen para renovar las prácticas escolares, tienen en *La escuela en acción*, de los profesores Tirado, Hernández y Sabugal, el instrumento que necesitan.

¿Quiere eso decir que no hay más que tomar este libro, cuya importancia se define tanto por el intento que entraña como por su evidente calidad; pasar sus hojas una a una; realizar por el orden riguroso en que vienen los ejercicios y actividades que contiene y propone, en una palabra, seguirlo al pie de la letra porque el libro resuelve el problema didáctico con la exclusiva virtud del sistema adoptado? De ninguna manera. Ahora de esas ingenuidades ha pasado. Por lo menos no son Tirado, Hernández y Sabugal hombres dados

a ellas. La amplia preparación científica que tienen les impide incurrir en la necesidad de otorgar valor definitivo, ni a un sistema técnico, ni a un libro que lo aplique. Es más, los conocemos personalmente los tratamos, sabemos que han estudiado fondo los debates acerca del sistema de unidades de trabajo y de toda la teoría de los planes concéntricos y que no sólo deñan las objeciones más ilustradas hechas a éstos; pero están convencidos de que ese debate es en gran parte literario más bien que escolar, por no haberse cometido sinceramente nunca la empresa de realizar con rigor un programa concéntrico. Y por eso han redactado la obra de que aquí nos ocupamos con el mayor entusiasmo, aun teniendo plena conciencia de la audacia y de la dificultad de todo primer ensayo de la naturaleza del que implica *La escuela en acción*.

Las unidades de trabajo están indicadas como convenientes por los organismos oficiales.

Y los autores de *La Escuela en acción* dicen: *he ahí lo que son, rigurosamente concebidas las unidades de trabajo*. Corresponde ahora a los maestros practicar el sistema con sinceridad para decir si se puede aplicar íntegramente en la forma para el libro a que se refieren estas líneas; si no se puede aplicar parcialmente; qué modificaciones le convienen y qué aportaciones valiosas pueden ser incorporadas a la técnica de la enseñanza en virtud de esta innovación.

Ahora bien, ¿qué entendemos por aplicación conveniente y sincera? Pues muy sencillo: seguir los lineamientos del sistema, para lo cual ofrece el libro un modelo, que eso sería invitar a una nueva rutina y no a un nuevo procedimiento; pero sí una guía bien marcada, de acuerdo con los principios que lo rigen.

He aquí cómo la vemos nosotros, que este esbozo insinúa un esquema claro:

1. Lectura colectiva de los planes de los grabados de la unidad correspondiente con el fin de ofrecer una idea general del contenido y explorar mediante breves conversaciones los dominios subjetivos de los

alumnos en relación con la materia de dicha unidad. Este acto establecerá la motivación general.

2. Estudio particular de cada tema. Se empezará por repetir colectivamente el pie del correspondiente grabado o de las actividades convenientes una exploración más profunda, en el curso de la cual se señalará la significación de la materia tratada y se pondrá en tensión el espíritu de los alumnos. Este acto constituye la motivación particular del tema.

3. Lectura del texto del tema, también colectiva. Alternarán varios niños en ella y se enhebrará a continuación una plática destinada a fijar las ideas madres, a aclarar conceptos o pasajes no bien entendidos, y a establecer la significación del vocabulario común y científico. Este acto constituye la presentación del tema, que no será perfecta si el maestro no se asegura del buen entendimiento de la materia, globalmente considerada, y en sus puntos esenciales.

4. Como quiera que cada uno de los actos referidos en los puntos anteriores sólo lleva unos 30 minutos, y que no deberá realizarse más que uno, o a lo más dos en una misma sesión, se sobreentiende que el maestro seleccionará para el resto de la jornada las actividades convenientes para ilustrar dichos actos y profundizar en ellos. Mediante la totalidad de las lecturas, conversaciones, observaciones y actividades desarrolladas se llevará a cabo la organización general del tema dado, el cual quedará preparado para el estudio personal por parte del niño. Cuando proceda, el maestro señalará previamente aquellos conceptos que los niños deben esforzarse en grabar bien en su mente.

5. El último acto es lo que Morrison llama recitación, el cual consiste en la exposición del contenido de la unidad por los alumnos. Aquí aconsejaríamos una modificación del sistema, fundándose en la propia abundancia de actividades para las cuales ofrece materia el libro de los profesores Tirado, Hernández y Sabugal: la

citación o exposición oral en forma de discurso o conferencia nos parece un marco demasiado estrecho para la investigación y afirmación del aprendizaje; por eso preferiríamos denominar este último acto con el nombre de *expresión* y recomendar el uso de toda clase de medios para investigar el aprovechamiento: exposiciones, no sólo orales, sino también escritas, interrogaciones, ejercicios prácticos y actividades diversas.

En suma, *La escuela en acción* representa una nueva era en la concepción del libro escolar, y cualquiera que sea la suerte de esta interesante obra, que desde luego esperamos muy buena, si ha de responder a sus merecimientos, nadie podrá discutir a los autores el honor del esfuerzo que han realizado para abrir nuevos cauces al libro escolar y la valentía intelectual que su resolución representa.

Describir el contenido de la obra requeriría un espacio de que no disponemos. Nos limitaremos a enumerar las unidades y las actividades. Las primeras son: 1. El hombre. 2. Los animales. 3. Las plantas. 4. Fenómenos naturales. 5. El Universo y la Tierra. 6. La sociedad. 7. Gobierno y sus formas. 8. Vida económica. 9. Vida cultural. 10. La personalidad. Están distribuidas en dos volúmenes, uno para cada semestre, alternando las referentes a la naturaleza con las que tratan de la sociedad. Las actividades son: lenguaje (lectura, escritura, recitación y escenificación, elocución, vocabulario, información gramatical y ortografía), cálculo (aritmética y geometría) y actividades artísticas y manuales (trabajo de taller, laboratorio, parcela escolar, granja escolar, labores domésticas, dibujo, música y educación física).

En fin, merece ser señalada la notable realización de *Ediciones Magisterio*, entidad mexicana que ha demostrado un alto espíritu cultural e industrial con esta contribución atrevida a la renovación de la escuela mexicana.

Son distribuidores exclusivos de este nuevo libro pedagógico: Librería "La Educación". Esquina Venezuela y Argentina.

MAX H. MIÑANO GARCÍA

SUMA Bibliográfica

CODICE DEL LLANTO

RUBIO CANDELAS, MIGUEL. *Códice del llanto*. Editions France - Empire. París. 1947.

Raros son los poetas que han cantado al pasado, que han vuelto los ojos a los tiempos pretéritos en busca de inéditas fuentes de inspiración. Entre los poetas franceses e ingleses del período romántico encontramos las estremecidas voces de Jean Moreas y de Pierre Louis, o de Lord Byron y de Percy B. Shelley que cantan las inmarcesibles glorias de la Hélade antigua. En España destellan los poemas del Duque de Rivas que hundió su gesto ávido en la cisterna de la tradición para extraer cantares de gesta. En México, y en nuestro tiempo, Miguel Rubio Candelas se inspira en el maravilloso mundo indígena, precortesiano, insinuado por los testimonios monolíticos de aquella poderosa civilización que guardan, ya tan sólo, los museos; y labra en la obsidiana de duros moldes literarios este su emocionado "Códice del llanto".

En un puñado de sonetos el autor presenta una serie de estampas que pertenecen a ese mundo irrecobrable. La desolación del valle bajo el duro sol de verano, el espejismo de los pedregales, los sacrificios sagrados, los ídolos hieráticos, los espejos de obsidiana que reflejan el zigzag portentoso de las serpientes emplumadas, los vasos de jade reservados para especiales circunstancias, los mitos del amor y de la muerte, van desfilando ante la imaginación excitada del lector como las estampas de un álbum que ese ayer contuviera.

No sé si a la índole del tema o a la severidad formal del soneto, se deba ese aire reseco, esas voces ocultas y apagadas, ese rumor de misterio impenetrable, cuyas sensaciones envuelven a quien lee el códice de Rubio Candelas. Sospecho que a ambas causas. Ese imperturbable clima de templo donde se consume un sacrificio (privativo de todo el libro) es atravesado por excepción, por algunas ráfagas frescas como cuando se canta: "Tú, la dulzura agrícola y la flora: —arborescente verdor, sólo poesía —tú, el ademán labriego de la aurora".

Si en la forma se nota más de algún golpe de cincel dado en falso, no así en el fondo de esta poesía recia, profunda y ejemplar.

OTTO-RAÚL GONZÁLEZ

PAGINAS DE ORO

CHOCANO, JOSÉ SANTOS. *Páginas de Oro*. Ediciones José Santos Chocano. Lima, Perú. 1944.

No ha sido bien visto por la crítica (ni podía serlo) este volumen que contiene las "poesías inéditas escritas desde los doce años" por Chocano, el gran cantor de América, que el señor Eduardo A. Chocano, hijo del poeta, ha publicado como emocionada muestra de amor filial. Aunque los sentimientos del editor son plausibles y ejemplares no así la obra del poeta, escogida para patentizar esos sentimientos. Seguramente ni el propio Chocano hubiera autorizado la publicación de estos que fueron sus primeros tanteos poéticos, ya que ni él, cuando vivía, lo hizo.

Aparecen los manuscritos del poeta en zincgrabados con sus respectivas transcripciones literales y en ellos se pueden apreciar los borrones, las tachaduras y las correcciones inherentes a la marcha de todo poema. Publicar estas cosas de un poeta desaparecido, estos testimonios de una intimidad que con sobrada razón siempre debe ocultarse, es de pésimo gusto. Beba Jacob nunca mostraba, ni a sus más íntimos, los poemas en proceso de creación. "Es como mostrarte el interior de mi alma" decía el poeta, escondiendo las cuartillas donde pudiera sorprendersele *in fraganti*. Estas páginas traen, además, algunas fotografías de Chocano y de sus progenitores, dos o tres cartas dirigidas por el poeta a su madre, así como un variadísimo mosaico de opiniones sobre su obra, desde la de Alejandro I. Zar de Rusia, hasta la del finado Woodrow Wilson.

Respecto al grave hecho de incluir tres cartas suyas a la autora de sus días, epístolas de ocasión y de cariz absolutamente privado, séanos permitido considerarlo co-

mo un flagrante desacierto del nieto de la destinataria. Un párrafo de una de ellas que se refiere a la Revolución Mexicana y que a la letra dice: "Pronto el Estado de Veracruz estará en poder de la Revolución; ello será el fin de las cosas; y se me deberá todo a mí", no puede atribuirse más que a una exorbitada presunción del poeta que ningún lustre agrega (antes por el contrario) a su conocida y discutida personalidad.

Por otra parte, los poemas que Chocano escribiera a la temprana edad de doce años no suman ni un ápice a la ya para siempre excelsa figura del gran cantor americano.

OTTO-RAÚL GONZÁLEZ

CUBA, LA BELLA

FERGUSSON, ERNA. *Cuba*. Published by Alfred A. Knopf, Inc. New York, 1946, 308 págs.

Es ya materia manoseada hasta el cansancio, la disección que periodistas y tromamundos hacen de las repúblicas hispanoamericanas. Muchos han sido los que —después de pocas semanas de visita— han apuntado con celeridad, sus escasos conocimientos y reflexiones triviales. Allí tenemos *El drama de Latinoamérica* de John Gunther, que debería titularse más apropiadamente: *El drama de John Gunther*.

No obstante, hay intelectuales que han llevado al cabo fructífera tarea. Este es el caso de: *The meeting of East and West: An Inquiry concerning world Understanding* del profesor F. S. C. Northrop de la Universidad de Yale. Allí está la publicación de Erna Fergusson titulada *Cuba*. No pretendemos comparar las dos obras, las dos son de índole muy distinta. Únicamente nos interesa consignar que hay visitantes que sí se interesan seriamente por Hispanoamérica.

La señorita Fergusson, que con anterioridad nos había regalado obras ya clásicas, referentes a Guatemala y a Venezuela, nos presenta ahora un perfil biográfico

de Cuba, muy recomendable. Es verdad que hay momentos en que se detiene en lo pintoresco —rumba, ron, revolución y romance, las "eres" del cuadrivio turístico—; pero a la par, se preocupa por aspectos más profundos de la vida y cultura cubanas. Guiada por las investigaciones de los más prominentes tratadistas de la Isla —Jorge Mañach, Fernando Ortiz, Emeterio Santovenia, José Antonio Portuondo, Félix Lizaso, Emilio Roig de Leuchsenring, etc.— y dotada de una extraordinaria y zahorí facultad de observación, nos conduce por las veredas de la cultura y de la historia accidentada de la república antillana. Y esto lo hace sin alardes omniscientes.



Traza la historia colonial y revolucionaria, destacando la jornada épica de los "mambises". Discurre acerca del "complejo colonial", y del "choteo" cubano. Analiza el problema racial y los peligros del monocultivo. No deja pasar por alto el delicado tema de la buena vecindad, reconociendo caballeramente, que a veces sus compatriotas "han tratado a Cuba con completo descuido de los cubanos".

Desfila ante nuestros ojos, el imponente espectáculo de *La Perla de las Antillas*, en el que la "Perla" se nos antoja un juguete movido sempiternamente por fuerzas cósmicas, más allá del control de sus poseedores. En su historia, nada parece tener secuencia lógica —de causa cubana, a efecto cubano—. Potencias ocultas, extrañas, fuera del alcance de los isleños, operan eterna y caprichosamente, anulando a veces el esfuerzo tenaz y positivo de los cubanos. El precio del azúcar —vital en la existencia de ellos— depende, la mayoría de las veces, de mercados allende el Caribe. Guerras

europas, huracanes, ciclones, todo tiende a moldear el destino de la isla, casi indefensa contra estas fuerzas negativas.

Para terminar, la obra de la señorita Fergusson es un valioso y autorizado perfil de la mayor de las Antillas.

PETER FRANK DE ANDREA

EL DIABLO, EL CURA, Y OTROS ENGAÑOS

GARIZURIETA, CÉSAR. *El diablo, el cura y otros engaños* (Cuentos). Editorial Stylo. México, 1947. 177 págs.

Hay algo que posee César Garizurieta, algo que lo caracteriza no sólo en sus obras literarias sino hasta en su actitud personal, a veces alegre y humorística, y otras, bastante frecuentes, melancólico. Es su sinceridad consigo mismo. Inquieto, inconforme, César Garizurieta se busca continuamente en su afán de ser él; sin patrones ni estereotipias, acepta sus virtudes y sus defectos siempre que sean los suyos.

Así se produce en su obra literaria: Escribe como él siente que debe hacerlo, sin aceptar conceptos preestablecidos y haciendo caso omiso de las modas del momento, ya se llamen Rilke, Huxley o Dostoiévski. Consciente de lo que es capaz, se entrega a su arte sin reservas y sin prejuicios. Es más que suficiente para que César Garizurieta, ya sea en el cuento o en cualquier otro género que cultiva, se halle salvado de antemano.

En su último libro, *El diablo, el cura y otros engaños*, ya se ve en Garizurieta al escritor maduro que ha encontrado o que está a punto de encontrar su forma definitiva, cosa bastante difícil de conseguir cuando esa forma definitiva consiste precisamente en no tenerla. El libro consta de doce cuentos que prescindo de enumerar por no hacer demasiado larga la nota. En realidad, no son cuentos sino relatos o, como en el caso de *Lecciones de historia*, anécdotas. Aparentemente, no hay unidad entre ellos: Garizurieta va de lo humorístico, a veces morales (*El cura y el señor*

diablo), hasta lo profundo en sentimiento y carácter (*Madre de papel*) y lo poético (*Pobre gato*). Pero esa falta de unidad que podría considerarse como un defecto, me parece, repito, más bien aparente. El verdadero lazo de unión de la obra está en el fondo, en la personalidad del autor que se advierte, aun sin él quererlo, en todas y cada una de las líneas. A veces poético, otras humorístico y también un poco hablador, pero siempre sencillo y sentido. Ese es el libro y ese es Garizurieta.



Tan arraigado como en el espíritu del autor, está en todos los cuentos un sentimiento mexicanísimo que se manifiesta, tanto en el carácter de los personajes y de los hechos en sí, como en el modo casi sensual de advertir y vivir el paisaje. Allí está México y, sobre todo, Veracruz. Calles angostas y enlosadas, caminos intran-sitables que suben a la sierra, sabor de costa arraigado en el cuerpo de las mujeres. Ese es el mundo que pinta Garizurieta, un mundo que sentimos muy en lo hondo porque también es el nuestro.

Pero más felizmente que la del paisaje, que no pasa de insinuarse, Garizurieta logra la pintura de los personajes. Gente sencilla, sin morbosidades ni complicaciones intelectuales. En *Madre de papel*, que parece ser lo mejor del libro, derrocha humanidad y poesía en el personaje de Magdalena. El recuerdo de la mujer que no se conformaba con no haber sido ma-

dre, con las turbas de chiquillos, siempre burlones y crueles, siguiéndola, mientras luce orgullosa su preñez ficticia. Sólo por este cuento se olvidan y hasta se ignoran los defectos que pudiera tener el resto del libro.

Con *El diablo, el cura y otros engaños*, César Garizurieta se coloca al lado de los primeros cuentistas mexicanos. El hombre al que conocíamos a través de conferencias de tono humorístico, nos ha presentado la mejor prueba de su talento: Una obra hecha. Sin querer llamarla definitiva, esperamos a ver lo que tiene en prensa, próximo a publicarse. Por lo pronto, ya tiene su lugar el autor de "Los engaños".

RAFAEL JACOBSEN

SOMBRAS, ERA

GONZÁLEZ, OTTO-RAÚL. *Sombras era*. Poemas. Ediciones "El Cristal Fugitivo". México, 1948. 61 págs.

Otto-raúl González ha publicado tres libros que lo sitúan ya como a uno de los buenos poetas de Guatemala. Su primer libro *Voz y voto del geranio*, publicado en Guatemala, se anticipa a la concepción nueva de una poesía social enfocada desde la



individualidad de la lírica, que después ha de alcanzar madurez en sus libros posteriores.

El geranio, la flor de los humildes, que se prodiga en las macetas, en los corredo-

res de sus casas, metáfora de su sangre, de los vientres fecundos de sus mujeres es el tema del primer libro de Otto-raúl.

Aparece en México, en 1946, su segundo libro, con él otros temas de mayor fuerza lírica. Los bocetos de sus estatuas son firmes, de fina concepción, casi palpables. *A fuego lento* tiene, aparte del acierto de su título, otros múltiples de forma y contenido que aparecen uno a uno en sus poemas.

Durante todo el curso de su obra los sentidos se aferran a las cosas que toca con profundidad, íntimamente. Su último libro *Sombras era* aparece casi exclusivamente formado por sonetos, muy pulcros en la métrica, en el ritmo, en la rima; se agrupan una serie de sonetos amorosos bajo el nombre de "Memoria de ti", entre los más hermosos dedicados a los árboles, éste del pino:

*Me pregunto si la armazón del pino
es de dúctil metal, de alma sonora.
porque el pino en la noche canta y llora
como si le pesara su destino.*

Aparece su autobiografía en el soneto del ciprés: cada ciprés altivo me retrata solitario al final de los caminos. Tal vez podría también ser una fórmula para tomar lo mejor de su poesía. El último poema de su libro: *Usted pasó por México* merecería una nota aparte; este poema de tierna sencillez, a la que colabora no poco el trato de *usted* que emplea para escribirlo, es un maravilloso poema; sincero, con algún sabor de adolescencia, tiene, palpable, la vecindad —la buena vecindad— de alguna viajera del norte:

*en las blancas llanuras de sus manos
yo cultivé el maíz y buenas relaciones.*

Tal vez el trato de *usted* así como cierta ironía muy diluída recuerde los poemas de Renato Leduc en el tono, ya que no una verdadera influencia, puesto que tal vez no existe ningún poema de Renato que pudiera parecerse en concreto a este poema.

Otto-raúl González está con este último libro en el camino de nuestros mejores poetas.

DOLORES CASTRO

SUMA Bibliográfica

ENSALMOS Y CONJUROS

MEJÍA SÁNCHEZ, ERNESTO. *Ensalmos y conjuros*. Cuadernos Americanos. México, 1947. 40 págs.

Ahora, cuando una ausencia de rigor parece ser la norma y la salvación de muchos, resulta extraordinario encontrar un poeta tan lúcido, tan capaz de elegir la palabra y la forma de su poesía.

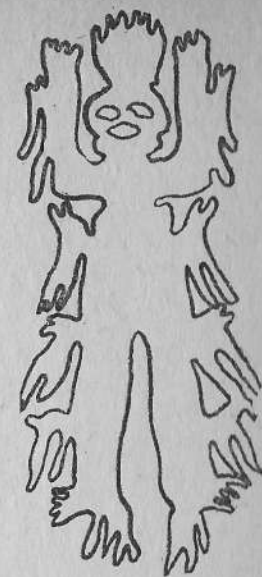


Aquí está Mejía Sánchez, con sus *Ensalmos y conjuros*, estrictos y eficaces, donde el idioma se apura hasta los matices más finos y donde la poesía reside, presa y desnuda, en cláusulas de mágica exactitud. Poesía de rasgos lineales y puros, geometría profunda que sólo nos entrega



lo esencial, para que la imaginación haga caer otras líneas, cruzadas y paralelas, has-

Febrero de 1948



ta llegar otra vez a la complejidad inicial que fué el estado de alma del poeta.

Los poemas de Mejía Sánchez son al mismo tiempo un punto de partida y una estación final; su aparente sencillez incluye y suscita todas las complicaciones posibles, y ha sido alcanzada por medio de una renuncia sistemática a lo superfluo, a lo puramente ornamental. Allí se encuentran, bajo la sobria belleza, innumerables expresiones veladas, sugerencias leves y continuas que solicitan largos desarrollos al espíritu del lector, que convierten las breves estrofas en poemas que cada quien puede ajustar a la medida de su alma.

Amor, soledad y sueño hacen juego de reflejos en el haz de esta poesía cristalina, donde el poeta encuentra al fin su verdadera imagen, en el último poema, después de romper metódicamente los transitorios y falaces espejos de las metáforas cotidianas.

Después de leer *Ensalmos y conjuros*, estamos ciertos de que ha aparecido un auténtico poeta. Porque Ernesto Mejía Sánchez es sabio en palabras, la poesía le asiste y las cosas del mundo le obedecen.

JUAN JOSÉ ARREOLA

CUANDO EVA SE VUELVE ADAN

MONDRAGÓN, MAGDALENA. *Cuando Eva se vuelve Adán y Torbellino*. (Teatro). Secretaría de Educación Pública. México, 1947. 96 págs.

Magdalena Mondragón es más conocida como novelista que como autora teatral. De sus cuatro novelas *Puede que el otro año*, *Norte bárbaro*, *Yo, como pobre...* y *Más allá existe la Tierra* —las dos últimas, sobre todo *Yo, como pobre...*— la ha colocado en un plan de novelista internacional al ser traducida al inglés en una de las principales editoriales neoyorquinas y merecer los más amplios elogios de la crítica norteamericana. Pero lo mejor que hace Magdalena Mondragón es el teatro. De los diversos géneros literarios que trata, es acaso en el que pone más entusiasmo y, sobre todo, más cariño. Como ella misma dice, con la modestia que le caracteriza: "*Siempre he preferido el teatro porque me parece más humano, más vivo; es el único género que permite al escritor observar directamente las reacciones del público*". Y añade: "*Tengo la esperanza de poder hacer algún día una obra verdaderamente buena. Es mi mayor anhelo de escritora*". No tiene por qué esperar nada Magdalena. La obra de que habla está hecha.



A pesar de ser las dos verdaderamente buenas, las obras de que se compone el libro no tuvieron igual suerte. Desde su

estreno en 1938, *Cuando Eva se vuelve Adán* recibió el aplauso unánime de la crítica, mereciendo ser nombrada la mejor obra de ese año. Es muy poco lo que se puede decir sobre ella que ya no esté dicho. *Torbellino* también dió mucho que hablar, pero en un sentido distinto. Al ser presentada por Aceves, allá por los comienzos del grupo *Proa*, resultó un fracaso. Y Magdalena, inmune tanto a los pequeños éxitos como a los pequeños fracasos, segura de sí misma a pesar de su modestia, esperó una nueva ocasión para someterla a la opinión pública. Ahora nadie puede dudar de que *Torbellino* es una buena obra. Después de leerla, nos queda esa sensación que deja el buen teatro: problemas vivos, humanos; conflictos de nuestro tiempo y de la sociedad en que vivimos; todos los caracteres son gente de nuestro mundo, sin nada de las morbosidades artificiosas que algunos intelectualistas colocan en lo que ellos quieren llamar personajes. Y todo eso logrado con facilidad y sencillez en el diálogo, a través de una sucesión de escenas y actos que, desde el primer momento, se adueñan de la atención del lector hasta el extremo de que viva por sí mismo el drama.

Esas mismas son las características de *Cuando Eva se vuelve Adán*, teniendo además mayor profundidad en el tema y un personaje central, también mujer, con más fuerza y mejor definido. Esta es, indudablemente, la mejor de las dos obras. Allí están los problemas de las mujeres de nuestra época, desde la obrera hasta la profesionista que, en su deseo de superarse e igualar al hombre, a veces se olvida de que es mujer. Son conflictos de todos los países y de todas las sociedades. Y Magdalena Mondragón se les enfrenta y los resuelve con una humanidad sorprendente.

Este es el teatro que es capaz de hacer Magdalena, pero ella, trabajando constantemente, dispuesta siempre a renovarse, todavía no está conforme. Estamos seguros de que su condición de escritora, ese afán continuo de superación habrá de llevarla a producir una obra de la cual, a pesar de su modestia, ella misma se sienta satisfecha.

HÉCTOR HUERTA

MEXICO Y LA ARQUITECTURA EN AMERICA

OBREGÓN SANTACILIA, CARLOS. *México como eje de las antiguas arquitecturas de América*. Editorial Atlante, S. A. México. 1947.

Con la representación profesional mexicana, concurrió el arquitecto Carlos Obregón Santacilia en octubre pasado al VI Congreso Panamericano de Arquitectos y presentó ante la consideración de sus colegas del Continente una ponencia titulada: "La arquitectura americana en sus diversas y sucesivas expresiones plásticas y sus proyecciones en la orientación de la Arquitectura actual del Continente".

La conclusión de tan cuidadosamente elaborado trabajo es la de que, al convertirlo en libro, tomó como título "*México como eje de las antiguas arquitecturas de América*". Basta la lectura de dicho título para que se despierte un interés para los intelectuales y hasta para personas amantes de conocer cuál es la base histórica a través de tiempos y espacio, que sirve de base para el prestigio intelectual de que, con justicia, disfruta México.

El autor del trabajo, que resulta ser una bella monografía de la especialidad de la arquitectura, ofreció a los asambleístas de Lima, la siguiente explicación preambular:

"El problema, dice, está visto desde un ángulo de nuestro Continente, desde México, tomándolo como eje del movimiento arquitectónico continental, ya que seguramente es el país de América que tiene la historia arquitectónica más importante y una producción ininterrumpida desde los más lejanos días de la cultura hasta la actualidad. Presentó, de los sucesivos períodos históricos, precisamente sus expresiones plásticas, que son de las que podría derivarse una proyección sobre la Arquitectura actual, pues de lo que se refiere a su funcionamiento sería imposible derivar nada, ya que los programas de vida, los materiales, los sistemas constructivos, las costumbres y sobre todo las necesidades

del hombre, han cambiado radicalmente, en tal forma, que en los momentos actuales, ni aun a las soluciones de épocas recientes puede dárseles vigencia.

"Si mi estudio, al concretarse a México, resulta deficiente o abarca únicamente parte del tema, me imagino lo incompleto que sería si de toda América se trata, por lo escaso de la documentación que existe y juzgo interesante y exhorto a los arquitectos de otros países para que desde los distintos puntos en que se encuentren, con la vieja experiencia de sus respectivos países y con los ejemplos que allí pueden obtenerse, den sus puntos de vista para que, reuniéndolos, podamos llegar a conclusiones que resultarían seguramente trascendentales".

La explicación del autor me releva de hablar acerca de su propósito cultural.

Se trata de un volumen elegante e impreso en magnífico papel, con lo cual, la parte de ilustraciones que contiene se pudo obtener con diáfana claridad.

Dividió sus trabajos en temas que surman siete, a saber: la trascendencia de la época primitiva, la raíz de las grandes culturas americanas, la raíz europea de la Conquista, consideraciones sobre la amalgama y creación de la nueva nacionalidad; la influencia europea general; el esfuerzo nacionalista de la Revolución y la influencia internacional y el movimiento arquitectónico actual. Cierra la obra una serie de conclusiones.

Sobre cada tema, el arquitecto Obregón Santacilia ofrece los documentos demostrativos de sus afirmaciones, por medio de magníficas fotografías, reproducidas en negro. Por ejemplo: al hablar de la raíz de las grandes culturas americanas, el aspecto monumental de la arquitectura tolteca queda fijado en la obra con la reproducción de una aerofotografía del Valle de Teotihuacán teniendo como centro la vieja Pirámide del Sol. Otro de los propósitos bien logrados por el autor, es el que se refiere a la influencia del arte indígena, tal y como lo habían creado seres que vivieron quién sabe cuántos cientos de años atrás, en el arte europeo introducido en la Colonia. El genio del indio quedó plasma-

do para siempre en las piedras ornamentales, en todas las obras; uno de los ejemplos más bellos de la influencia indígena en el arte europeo, nos lo ofrece el monumental Convento de San Agustín Acolman, en cuya decoración se amalgaman los artes pagano y cristiano de la época.

México fué, como se sabe, el país culturalmente más aventajado del Continente y por tanto su producción artística en las antiguas arquitecturas no desapareció con el advenimiento español, y, por el contrario, sí fué elemento orientador. Y como Acolman existen centenares de demostraciones. La colección fotográfica de la Monografía, por sí sola, es obra de alto mérito porque demuestra la seriedad de la investigación por parte del arquitecto Obregón Santacilia.

Obras como la de que hablo son las que prestigian al país y merecedoras de justificados elogios. Un ejemplar en cada Universidad, con ser poco, sería un documento irrefutable de la cultura de México a través de los tiempos.

J. D.

PARECEN IMAGINARIAS

JIMÉNEZ RUEDA, JULIO. *Vidas reales que parecen imaginarias*. Nueva Cultura, Tomo III, Núm. 3, México, D. F., 1947.

Obra de divulgación —según advierte el autor— en que se ha suprimido todo aparato de erudición. Historias (o cuentos) de hombres y mujeres que, en nuestros siglos XVI, XVII y XVIII, atrajeron sobre sí la atención del Tribunal del Santo Oficio. Puede tenerse, pues, como sabroso añadido literario a las *Herejías y supersticiones en la Nueva España* que el mismo doctor Jiménez Rueda ha publicado en 1946. Libro para eruditos y profesores, el último, y para curiosos y aficionados el que comentamos.

Asombran al lector, hecho a las maneras actuales del coraje, las batallas libradas por aquella gente, batallas religiosas, políticas o de conquista, y el desenfado con que se daban a las más arduas y peligrosas tareas, y la resistencia ante lo desmedido

de las distancias y lo inclemente y desconocido de las nuevas tierras. Pero nada imaginarias nos parecen esas vidas si consideramos que se dieron en los años en que el hombre español alcanza su mayor altura espiritual. Los Diegos Méndez fueron en aquel tiempo cosa corriente. Recordemos: aparecen en expediciones al norte de América, al Perú, al Río de la Plata; llegan a la Nueva España adolescentes, habiendo recorrido ya todos los parajes, y aquí empiezan, cristianizan, matan y roban, comprenden nuevos viajes, van y vienen, cambian de oficio y aun les queda tiempo —la vida entonces se alarga milagrosamente— para entrar en religión.

Cada uno de los catorce capítulos se ocupa de un personaje y de cuantos le rodearon; comprende, sobre todo, aquellos a quienes las inquietudes religiosas volvieron herejes o judaizantes y aquellos a quienes el extravío, el afán de medrar o la mera picardía hicieron milagrosos o embaucadores. Pero también se cuenta de aventureros, políticos, poetas y exaltados que, debido a la insistencia que pusieron en decir y hacer por cuenta propia cosas de Dios y de su Iglesia, despertaron la suspicacia de la Inquisición.

En suma: que las costumbres de los pueblos se aprenden también de aquellos que las violaron, y por este camino es como podemos llegar a saber de aquellos de quienes venimos y, quizá, por qué andamos como andamos.

RICARDO GARIBAY

DISCURSOS

SIERRA, JUSTO. *Tomo V. Discursos. Obras completas del maestro Justo Sierra*. Universidad Nacional Autónoma de México. México, 1948.

Docta es la mano del doctor Manuel Mestre Ghigliazza para preparar la correctísima colección de discursos que contiene el Tomo V de las "Obras Completas" del Maestro de América; el doctor Mestre, como miembro del Instituto de Historia (U. N. A.) pasó su trabajo a las manos no menos eruditas del licenciado Agustín

Yáñez, Coordinador de Humanidades (U. N. A.) y autor del notable elogio en memoria del maestro, leído durante el acto oficial de conmemoración que organizó la Universidad el mes pasado en la Facultad de Filosofía.

Siendo como fue la oratoria "la forma eminente del pensamiento y de la acción de don Justo Sierra", como lo afirma Yáñez, creo que es un acierto de la Editorial Universitaria haber publicado, en primer lugar, el volumen en que se reproducen los discursos que el maestro pronunció, desde antes que llegara al cuarto lustro de su vida, hasta el histórico inaugural de la Universidad, el día 22 de septiembre de 1910, acto que se efectuó en el parainfo, considerado como claustro de doctores.

Algunos de esos discursos habían sido difundidos ya; ora por el eminente maestro Antonio Caso, de tan feliz memoria, y que aparecen en la Biblioteca del Estudiante Universitario, y ora también en una edición en 1919 de la Casa Editorial Herrero Hermanos. Además, en el "Diario de los Debates" de la Cámara de Diputados están como testimonio irrecusable sus ideas parlamentarias (el "Diario de los Debates" que se publicaba cuando en la Cámara había debates, porque había diputados).

No sólo en don Justo, sino en todos los hombres públicos que han dejado obra para escribir acerca de ellos, después de sus vidas la palabra hablada, ya como resultado de la improvisación ocasional, ya como resultado de una preparación concreta, su palabra hablada, decía, es lo que nos capacita para emitir la opinión favorable o no acerca de la consagración definitiva del individuo. No recuerdo haber oído a don Justo, a excepción del discurso inicial de la Universidad, en otra ocasión: pero escuché a otros oradores: Urúeta, García Vigil, Lozano, Olaguíbel, Moheno, Serra Rojas, Gómez Arias, Azuela, etc., etc., y en el triunfo de su oratoria fundamentaron el triunfo de su obra.

Ahora bien, de los discursos del maestro Sierra me ha conmovido profundamente, en primer lugar, los que como dipu-

tado pronunció, honrando la tribuna del pueblo, en sus diversas actuaciones. Por lo leído se observa cómo el maestro fué aún auténtico representante de aquellos que pasaron por la escoria de la política mexicana y que pudo decir, más tarde, con el coloso Díaz Mirón:

Hay plumajes que cruzan el pantano y no se manchan; mi plumaje es de esos.

No han faltado en esta época conmemorativa quienes nos hayan querido presentar la figura de don Justo como intérprete de algunas formas filosóficas que él no practicó, pero con la publicación de sus discursos, es decir, con la reproducción exacta de su pensamiento a través de la oratoria, él mismo rectifica tales juicios, dictados, sin duda, al calor de emociones metafísicas. Don Justo, así hablaron sus labios, fué un liberal firme y sereno, un defensor de la idea de la participación del pueblo en la vida, de la educación libre, de la imperiosa necesidad de mitigar el hambre y la sed de justicia que viene padeciendo el pueblo de México luengos años ha.

Era un revolucionario perenne; pero sus manifestaciones y sus actos descansaron siempre sobre una base de buena educación personal, de cristiana tolerancia y de fe, fe inextinguible en el porvenir de nuestra patria.

En sus discursos acerca de motivos educativos, profetizaba. Con visión de claridad de luz meridiana pedía en la tribuna parlamentaria, antes de la última década del siglo pasado, que se llevara la escuela al campo, que se organizaran la enseñanza rudimentaria y elemental de la agricultura porque México era —es— un país agrícola, porque la riqueza de la patria está en el agro.

En el volumen de los discursos, los estudiosos podrán encontrar ideas que no por dichas hace tantos años hayan envejecido, con la circunstancia que el licenciado Yáñez, coordinador de la obra, acertó en la selección y colocación de esa oratoria que, aun leyéndola, sin escuchar la inflexión de la voz, ni observar el gesto y el ademán, electrizan e impulsan.

JACOBO DALEVUELTA

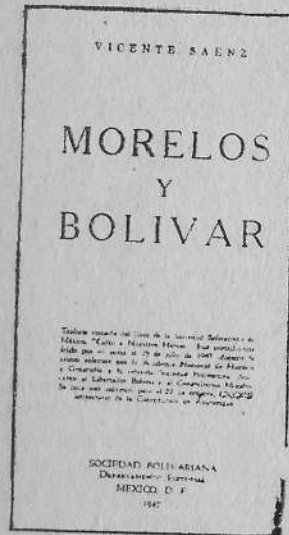
Ediciones Recientes

SUMA BIBLIOGRAFICA ofrece a sus lectores, un registro de las obras de más reciente aparición. Los editores interesados en que sus libros figuren en el mismo deben enviar ejemplares con anticipación.

BIOGRAFIA

SÁENZ, VICENTE. *Morelos y Bolívar*. (Trabajo leído por su autor el 28 de julio de 1947 durante la sesión solemne de la Academia Nacional de Historia y Geografía y la Sociedad Bolivariana dedicaron al Libertador Simón Bolívar y al Generalísimo José María Morelos y Pavón).

Ed. Sociedad Bolivariana, México, 1947.



ENSAYOS

RAMÍREZ FRANCISCO ALFONSO; PALAVICINI, F.; FÉLIX Y ROUGELES, MANUEL F. *Dos discursos y un poema*. (Trabajos leídos por sus autores en las asambleas organizadas por la Sociedad Bolivariana de México y la Academia Nacional de Historia y Geografía. Se publicaron el 17 de diciembre de 1947, CXVII aniversario de la muerte del Libertador Simón Bolívar).

Ed. Sociedad Bolivariana, México 1947.



TORRES BODET, JAIME; MARTÍNEZ GONZÁLEZ, ENRIQUE; PARRA JONES, JUAN Y SÁENZ, VICENTE. *Culto a nuestros héroes*. (Trabajos leídos por sus autores en los actos solemnes en homenaje al Libertador Simón Bolívar con motivo del CLXIV aniversario de su natalicio).

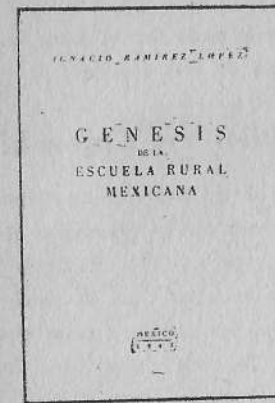
Ed. Sociedad Bolivariana, México 1947.



EDUCACION

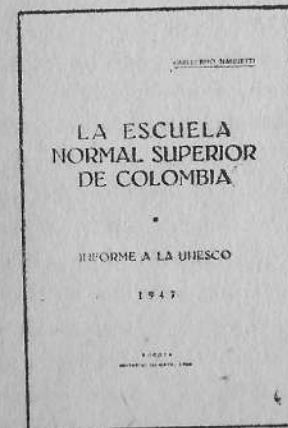
RAMÍREZ LÓPEZ, IGNACIO. *Génesis de la Escuela Rural Mexicana*. (Es un estudio que presenta el proceso evolutivo de las primeras escuelas y los primeros maestros rurales de México).

Ed. Secretaría de Educación Pública. Talleres Gráficos N° 2, México 1947.



NANNETTI, GUILLERMO. *La Escuela Normal Superior de Colombia*. (Es un informe presentado a la Unesco en el que se puede conocer, perfectamente, la organización de la Escuela Normal de Colombia y las técnicas empleadas para obtener resultados positivos en la aplicación de procedimientos que aconseja la pedagogía moderna para establecimientos normales de altos estudios).

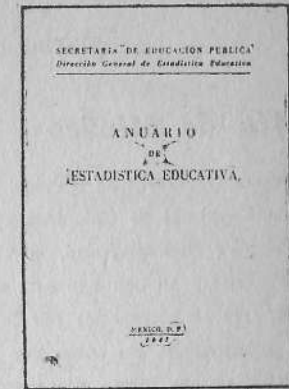
Ed. Minerva, Ltda. Bogotá 1947.



DIREC. GRAL. DE ESTADÍSTICA EDUCATIVA. *Anuario de Estadística Educativa*. (Importante publicación de la Secretaría de Educación Pública que contiene trabajos originales de investigación e informes muy condensados de gran utilidad para la investigación estadística. Está precedida de

una síntesis histórica de la educación pública en México.

Ed. Departamento de Divulgación de la S. E. P. México 1947. Talleres Gráficos Núm. 2.



MEMORIAS

Memoria del Primer Congreso Nacional de Salubridad y Asistencia. (Con prólogo del Dr. Gustavo Baz y bajo la responsabilidad del Dr. Pedro Daniel Martínez, la Secretaría de Salubridad y Asistencia presenta en dos tomos la información oficial del Primer Congreso Nacional de Salubridad y Asistencia celebrado en México, D. F. del 25 al 31 de agosto de 1947. Los capítulos que comprenden son: I, Asuntos Legales; II, Asuntos Económicos; III, La Secretaría de Salubridad y Asistencia en relación con el Instituto Mexicano del Seguro Social; IV, Estadística; V, Alimentación Nacional; VI, Ingeniería Sanitaria; VII, Enfermedades tropicales parasitarias; VIII, Epidemiología; IX, Higiene Industrial; X, Servicios coordinados ejidales; XI, Asistencia materno-infantil; XII, Asistencia médica; XIII, Asistencia social económica; XIV, Asistencia Privada; XV, Educación higiénica preparación profesional).



LIBROS EN PREPARACION

FONDO DE CULTURA ECONOMICA

Geografía de México

JORGE A. VIVÓ. *Geografía de México*. Después de publicar la *Geografía de Colombia* y la *Geografía del Pacífico Sudamericano*, la Colección Tierra Firme añade a su catálogo esta obra del profesor Vivó, que se caracteriza por la modernidad de su información, así como por la acertada distribución de sus temas, que comprenden la totalidad de los aspectos geográficos de México. Estamos seguros de que este libro viene a llenar una necesidad pedagógica, lo mismo que a fomentar el estudio de los problemas geográficos, políticos y económicos, valiéndose de las últimas investigaciones realizadas por los más distinguidos especialistas nacionales y extranjeros. El libro irá profusamente ilustrado y contendrá numerosos mapas originales.

Historia de la Economía Soviética

A. BAYKOV. *Historia de la Economía Soviética*. Un estudio sólido de la economía soviética desde el punto de vista histórico. Escrito con afán de imparcialidad, el autor intenta presentar un cuadro lo más real posible de lo que ha sido la economía soviética desde 1917 hasta la segunda guerra mundial. Las difíciles situaciones que tuvo que resolver el gobierno soviético, las medidas adoptadas con ese fin, los resultados obtenidos y los muchos recursos puestos en juego para resolver problemas aparentemente irresolubles, desfilan por las páginas de este libro, quizá el más concienzudo y detallado que se haya escrito sobre el tema, con una coherencia y uni-

dad que sólo le pudo dar el autor como fruto de largos años de investigación.

La Pintura en Colombia

GABRIEL GIRALDO JARAMILLO. *La Pintura en Colombia*. El primer estudio sistemático de las actividades pictóricas en Colombia desde la época colonial hasta nuestros días. A través de sus páginas desfilan las grandes figuras que Colombia ha dado a la pintura americana: los Figueroas, Gregorio Vázquez, Torres Méndez, el padre Páramo, Andrés de Santamaría... El volumen 36 de la Colección Tierra Firme va espléndidamente ilustrado con cerca de 50 reproducciones escogidas entre las obras más representativas de la pintura colombiana.

Geografía Política

D. WHITTLESEY. *Geografía Política*. Hasta el día de ayer, la geografía política fué una ciencia de gabinete. Derwent, Whittlesey, brillante profesor de Harvard, inaugura en este libro la nueva geopolítica, basada en la observación directa del pueblo y de la tierra. Cada zona geográfica y cada masa de población se hallan estrechamente condicionadas. Si en un principio la morfología del terreno impuso a sus ocupantes un cierto tipo de vida y de organización política, el Estado, una vez constituido, opera sobre la tierra y la modifica. El examen profundo y detenido de las relaciones entre la tierra y el Estado, llena las páginas de este libro ejemplar, que cumple con todos los requisitos de un libro de texto y que satisface ampliamente el interés del lector no especializado en la materia.

LA BIBLIOTECA ENCICLOPÉDICA POPULAR

TRES años después de iniciada, esta selecta colección bibliográfica, que se creó para proporcionar buenas lecturas al pueblo de México, sigue afianzando su prestigio y demanda. Cada semana emite un título nuevo, cuya selección y prólogo se encomienda a hombres de letras identificados con el tema.

Últimos volúmenes publicados

113. *Literatura indígena y colonial mexicana*, por BERNARDO ORTIZ DE MONTELLANO.
114. *El misterio de la atlántida*, por LUIS LEÓN DE LA BARRA.
115. *Cuentistas italianos*.
116. *Planetas y Satélites*, por MARCELO SANTALÓ SORS.
117. *Las islas mexicanas*, por MANUEL MUÑOZ LUMBIER.
118. *Discurso sobre la historia de la revolución de Inglaterra*, de F. GUIZOT. Prólogo y traducción de MANUEL PEDROSO.
119. RAMÓN LÓPEZ VELARDE (*Antología*). Selección y prólogo de Wilberto L. Cantón.
120. *Literatura castellana del siglo XI al Siglo XX*. Advertencia y selección de ERMILO ABREU GÓMEZ.
121. *Manual de Avicultura y cultivo del Trigo*.
122. *Discurso sobre el origen de la desigualdad entre los hombres*. De JUAN JACOBO ROUSSEAU. Traducción y nota preliminar de Mariano Ruiz-Funes.
123. *Oradores americanos*. Selección y nota preliminar de RAFAEL HELIODORO VALLE.
124. *Vicente Guerrero, el mártir de Cuilapan*. Biografía, por J. M. LAFRAGUA. Arreglo y notas de J. F. Iturribarria.
125. *Noticias biográficas de insurgentes apodados*, por ALIAS AMADOR. Jorge Fernando Iturribarria.
126. *El folklore literario y musical de México*. De RUBÉN M. CAMPOS.
127. *Galisco*. Breves anotaciones sobre su historia y geografía. Prólogo, selección y notas de PEDRO SOLER ALONSO.
128. *Evocación de Aristóteles*, por ANTONIO CASO.
129. *Problemas vitales de México*. (Cuatro conferencias).
130. *La Ciudad de México*, por WILBERTO L. CANTÓN.
131. *La doctrina Drago*, por ISIDRO FABELA. Prólogo de Jenaro Fernández Mac Grégor.
132. *¿Hay razas inferiores?*, por GERTUDE DUBY.
133. *Los corridos de la revolución*. Selección y Prólogo, por C. HERRERA FRIMONT.
134. *Suecia*. El País del Sol de Medianoche, por AGUSTÍN SOUGHY.
135. *La ruta de México*, por MANUEL AVILA CAMACHO.
136. *Episodios de la vida de Nezahualcóyotl*. por J. IGNACIO DÁVILA GARIBI.
137. *Páginas selectas*, por RAFAEL BARRET.
138. FRAY LUIS DE LEÓN. Poesías escogidas. Selección y prólogo de Agustín Millares Carlo.
139. MIGUEL DE UNAMUNO. Introducción y Selección, por Benjamín Jarnés.
140. DR. JOSÉ MARÍA LUIS MORA. *Páginas escogidas*. Introducción y selección de Pedro Ma. Anaya Ibarra.
141. VICENTE ROCAFUERTE. *Un americano libre*. Prólogo y notas de José Antonio Fernández de Castro.
142. *Selecciones de FEDOR DOSTOIEVSKI*. Prólogo de Pedro Soler Alonso.

(A la vuelta)

143. *Siete trados* de JUAN MONTALVO. Prólogo de ANTONIO ACEVEDO ESCOBEDO.
144. *Cuentos*, por ERÉN HERNÁNDEZ.
145. *Grandesa y decadencia de los romanos*, por el BARÓN DE MONTESQUIEU. Resumen y noticia preliminar de MARIANO RUÍZ-FUDES.
146. *Visita y figura*, por el DR. ERNESTO KRETSCHMER.
147. *Mexicanidad y educación*, por JOSÉ PÉREZ Y PÉREZ.
148. *Notas cuentistas rusos*, por RAQUEL CAROSSOS.
149. *El cuento americano*, por GEORGE GODOY.
150. *Periodismo y periodistas de Hispanoamérica*, por ANDRÉS HENESTROSA Y J. A. FERNÁNDEZ DE CASTRO.
151. SALVADOR DÍAZ MIRÓN. Selección y notas preliminares de R. Blanco Moheno.
152. CERVANTES, *Entremeses*. Prólogo, notas y selección de Fernando Wagner.
153. *Estudios cervantinos*, por FRANCISCO A. DE ICAZA. Selección y prólogo de Andrés Henestrosa.
154. *Aspectos de QUEVEDO*. Biografía, prólogo y selección de L. Fernández Clérigo.
155. *Novelas y ensayos*, por RICARDO WAGNER. Selección y prólogo de Abrahán de los Ríos.
156. DON RAMÓN DEL VALLE INCLÁN. Introducción, por Jesús Arraco.
157. *Los mexicanos pintados por sí mismos*. Selección y prólogo de Yolanda Villenave.
158. LOPE FÉLIX DE VEGA Y CARPIO. Selección y prólogo de Agustín Millares Carlo.
159. *Origen y evolución del hombre*, por JUAN COMAS.
160. *Antología de JUAN de MARIANA*. Prólogo, selección y notas de Víctor Rico González.
161. *Pensamientos pedagógicos*, por SANTIAGO RAMÓN Y CAJAL. Selección y prólogo de Mariano Ruíz-Fudes.
162. PETRARCA y MIGUEL ÁNGEL. Estudio biográfico-crítico, por L. Fernández Clérigo.
163. *Aleros al tiempo*, por XAVIER SORONDO.
164. *La Revolución Francesa*. Resumen histórico, por Antonio Rodríguez.
165. *Hombre y cultura*, por MAX SCHELER. Introducción de Leopoldo Zea.
166. *El alma de Campeche en la leyenda maya*, por ELSIE ENCARNACIÓN MEDINA E.
167. *Sala de retratos*, por ERMILO ABREU GÓMEZ.
168. *Estudios de ABAD Y QUEIPO*. Introducción y selección de Gerardo Brown Castillo.
169. *Realidades del sueño*. Escenario onírico, por FERNANDO MOTA.
170. ANATOLE FRANCE. *Cuentos y relatos*. Selección, prólogo y notas de Enrique Espinosa.
171. *Veracruz. Apuntes históricos*, MIGUEL M. LERDO DE TEJADA.
172. JUSTO SIERRA. Conversaciones, cartas y ensayos. Selección y nota de Andrés Henestrosa.
173. *La alimentación popular*, por JUAN VENTOSA ROIG.
174. *Héroes de 1847*. Selección y notas de RAFAEL HELIODORO VALLE.
175. *Chapultepec en la Historia de México*, por Jesús ROMERO FLORES.
176. *Miguel de Cervantes Saavedra*. (Poesías. 1ª Parte). Selección y advertencia de AGUSTÍN MILLARES CARLO.
177. *Miguel de Cervantes Saavedra*. (Poesías. 2ª Parte). Selección y advertencia de AGUSTÍN MILLARES CARLO.
178. *Tenis*. La escuela mexicana. Método racional de enseñanza, por GASPAR OCTAVIO ALMANZA.
179. *El Quijote visto por grandes escritores*. Selección y notas de ANTONIO RODRÍGUEZ.
180. *Cuba en América*, por EMETERIO S. SANTORENIA.
181. *Los Esclavistas Norteamericanos, la Cuestión de Texas y la Guerra con México*, por JULIÁN LUELNIO.

Precio del ejemplar en toda la República: 30 centavos.

Distribuye directamente la

SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA

(Oficina de Circulación)

Argentina, 28

México, D. F.